

Fashion for your profession

Hersteller-Informationen

WELD SHIELD

PLANAM
Fashion for your profession

DE

WELD SHIELD

CE 0516

		Art. Nr.
Jacke	grau/schwarz	5510
	kornblau/schwarz	5511
Bundhose	grau/schwarz	5520
	kornblau/schwarz	5521
Latzhose	grau/schwarz	5530
	kornblau/schwarz	5531

Hersteller Information zu EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

Diese Bekleidung erfüllt die Bedingungen der Verordnung des Rates 2016/425 sowie der oben angegebenen Standards und entspricht der Risikoklasse III.

Die Konformitätsbescheinigung ist einsehbar unter:
www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Material: 84 % Baumwolle, 15 % Polyester, 1 % Carbonfasern Flächengewicht ca. 365 g/m², antistatisch, flammhemmend ausgerüstet

Schutzkleidung:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen

Code A1 Begrenzte Flammausbreitung, Oberflächenbeflammung;
Code B1 Schutz gegen konvektive Hitze, niedriges Schutzlevel
Code C1 Schutz gegen Strahlungshitze, niedriges Schutzlevel
Code E3 Schutz gegen Flüssigeisen, hohes Schutzlevel
Code F1 Schutz gegen Kontaktwärme, niedriges Schutzlevel

EN ISO 11611:2015
Kl. 1, A1

Schutzkleidung für Schweißen und verwandte Verfahren

Klasse 1 bietet Schutz gegen weniger gefährdende Schweißtechniken und Arbeitsplatzsituationen mit weniger Schweißspritzern und niedrigerer Strahlungswärme.

EN 1149-5:2018

Schutzkleidung elektrostatische Eigenschaften, Leistungsanforderungen für elektrostatische Eigenschaften

Art der Schweißerkleidung	Auswahlkriterien bzgl. Verfahren	Auswahlkriterien bzgl. Umweltbedingungen
Klasse 1	Manuelle Schweißtechniken mit geringer Bildung von Schweißperlen und Metalltropfen, z. B.: ■ Gasschmelzschweißen ■ WIG-Schweißen ■ MIG-Schweißen (mit Schwachstrom) ■ Mikroplasmaschweißen ■ Hartlöten ■ Punktschweißen ■ MMA-Schweißen (mit einer rutil umhüllten Elektrode)	Betrieb von Maschinen z. B.: ■ Sauerstoffschneidmaschinen ■ Plasmaschneidmaschinen ■ Widerstands-Schweißmaschinen ■ Maschinen für thermisches Sprühschweißen ■ Werkbankschweißen

Anwendung: Die Kleidung ist dafür vorgesehen, den Träger gegen Hitze und Flammen, sowie gegen Schweißspritzer (kleine Spritzer geschmolzenen Eisens), kurzzeitigen Kontakt mit Flammen, Strahlungswärme aus einem elektrischen Lichtbogen zu schützen,die für Schweißen und verwandte Verfahren verwendet wird. Im Falle von Spritzern geschmolzenen Metalls, können Verbrennungsrisiken nicht ausgeschlossen werden, wenn das Kleidungsstück auf der Haut getragen wird. Der Arbeitsplatz muss in diesem Fall sofort verlassen und die Schutzkleidung vorsichtig abgelegt werden. Bei einer zufälligen Kontamination mit Spritzern flüssiger Chemikalien oder brennbaren Flüssigkeiten ist der Gefahrenbereich ebenfalls sofort zu verlassen und die Bekleidung vorsichtig und ohne mit der Haut in Berührung zu kommen abzulegen. Sie bietet in begrenztem Maße elektrische Isolation gegenüber unter Gleichspannung bis ca. 100 V stehenden elektrischen Leitern. Für angemessenen umfassenden Schutz sollte zusätzlich PSA für Kopf, Gesicht, Hände und Füße getragen werden. Außerdem ist auf geeignete Unterbekleidung zu achten. Diese sollte, wenn nicht schwer entflammbar, aus Naturfasern bestehen. Schmelzende synthetische nicht-flammfeste Bekleidung ist nicht gestattet. Der Anwender muss richtig und sicher geerdet sein. Der elektrische Widerstand zwischen der Haut des Trägers und der Erde muss weniger als 108Ω betragen, z.B. durch das Tragen geeigneter Schuhe auf ableitfähigen oder leitfähigen Böden. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in brennbarer oder explosionsfähigen Atmosphäre sowie bei der Handhabung von brennbaren und explosionsfähigen Substanzen geöffnet oder ausgezogen werden. Die Schutzkleidung ist dafür ausgelegt in den Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 getragen zu werden, in denen die Mindestzündenergie einer explosionsfähigen Atmosphäre nicht weniger als 0,016 mJ beträgt. Sie darf nicht in sauerstoffangereicherter Atmosphäre oder der Zone 0 getragen werden. Die Bekleidung ist keine elektrisch isolierende Schutzkleidung für Niederspannungsarbeiten und bietet keinen Schutz gegen einen elektrischen Schlag. Die Auswahl der geeigneten Schutzkleidung liegt beim Anwender.

Lagerung: Immer sauber und trocken in der Originalverpackung lagern. Nicht an Plätzen lagern mit direkter, starker Sonneneinstrahlung.

Risikobeurteilung: Eine umfassende Risikobeurteilung ist vom Anwender durchzuführen. Bei einer Kaufentscheidung ohne Durchführung einer umfassenden und effektiven Risikobeurteilung, könnten die erzeugnisspezifischen Schutzstufen für die Anwender dieser Schutzkleidung für die potentiell am Arbeitsplatz vermutlich anzutreffenden Gefährdungen nicht ausreichen.

Beschränkungen beim Tragen: Die Kleidung ist nur für den Schutz gegen kurzen, unbeabsichtigten Kontakt mit spannungsführenden Teilen eines Stromkreises für das Lichtbogenschweißen vorgesehen. Der gebotene Schutz geht verloren, wenn die Schweißerschutzkleidung mit entzündlichen Stoffen verunreinigt wird. Verschmutzte Kleidung kann zu einer Reduzierung des Schutzes führen. Ein erhöhter Sauerstoffgehalt in der Luft verringert den Schutz der Schweißerschutzbekleidung beträchtlich. Besonders sorgfältig ist in engen Räumen darauf zu achten, dass sich die Luft nicht mit Sauerstoff anreichert. Die Bekleidung darf ohne Zustimmung des verantwortlichen Sicherheitsbeauftragten nicht in sauerstoffangereicherter Atmosphäre getragen werden. Die durch die Kleidung gegebene elektrische Isolation wird herabgesetzt, wenn die Kleidung nass, schmutzig oder durchgeschwitzt ist.
Die Kleidung muss als Anzug geschlossen getragen werden und den Körper des Trägers, mit Ausnahme von Kopf, Händen und Füßen, vollständig bedecken, um den festgelegten Schutzgrad zu bieten.

Hinweis: Bei jeglicher Reparatur oder Veränderung der Ware, insbesondere das Aufbringen jeglicher Art von Emblemen, wird die Schutzfunktion der Bekleidung nicht gewährleistet. Ausnahmen sind mit dem Hersteller schriftlich abzustimmen.
Wir übernehmen keine Haftung für Bekleidung, bei der die Pflegeanleitung ignoriert, abgetrennt oder zerstört wurde.

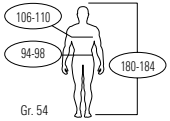
MM/YYYY

Herstellungsdatum:
Sie finden dieses auf einem separaten Label direkt am Produkt.

Alterung: Steht für Änderungen der Produkteigenschaften über die Zeit während des Gebrauchs und der Lagerung: Einwirkungen für Alterung sind z.B. UV-Licht, Reinigung, Temperaturwechsel, Chemikalien, biologische Mittel, mechanische Einwirkungen, Kontamination durch Schmutz, Öl etc. oder Abnutzung.

Haltbarkeit: Das Produkt unterliegt einer gewissen Alterung. Eine genaue zeitliche Angabe der Haltbarkeit ist aus diesen Gründen nicht möglich. Vor Gebrauch muss eine Sichtprüfung bzgl. des Gewebes und der Nähte (Risse, Löcher, Verschmutzungen, beschädigte Nähte usw.) vorgenommen werden.
Die angegebene maximale Anzahl der Reinigungszyklen ist nicht der einzige Einflussfaktor bezüglich der Lebensdauer der Kleidung. Die Lebensdauer hängt ebenfalls von Gebrauch, Pflege, Lagerung usw. ab.
Die Kleidung muss in regelmäßigen Abständen gereinigt werden. Nach der Reinigung muss die Kleidung durch Sichtprüfung auf Anzeichen von Beschädigungen untersucht werden.
Beim Auftreten von Symptomen ähnlich einem Sonnenbrand treten UVB Strahlen durch die Kleidung. Ist dies der Fall, sollte die Kleidung ersetzt werden.

Größensymbol: Größensystem nach ISO 13688 ermöglicht Auswahl der passenden Schutzausrüstung.
Erhältliche Größen: 42 – 64, 90 – 110



Gr. 54

max.10 Waschen

1. 60°C Wäsche möglich
2. Handelsübliche Waschmittel verwenden
3. Nicht bleichen
4. Tumbler Trocknung möglich
5. Kann heiß gebügelt werden
6. Chemischreinigung nicht möglich

Die Prüfergebnisse (Leistungsstufen) wurden unter labormäßigen Bedingungen ermittelt und können nicht das gesamte Anwendungsspektrum widerspiegeln.

Überwachendes Prüfinstitut: Nr. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Für weitere Produktinformationen kontaktieren Sie bitte:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

GB | IE | MT

WELD SHIELD

CE 0516

		Art. No.
Jacket	grey/black	5510
	royal blue/black	5511
Trousers	grey/black	5520
	royal blue/black	5521
Dungarees	grey/black	5530
	royal blue/black	5531

Manufacturer information on EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

This clothing item meets both the requirements of the Council Directive 2016/425 and the aforementioned standards, and corresponds to risk-category III.

The certificate of conformity is available at: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Material: 84% cotton, 15% polyester, 1% carbon fibres
Weight approx. 365 g/m², anti-static, flame-retardant finish

Protective clothing:



EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Clothing for protection against heat and flames
Code A1 Limited flame spread, surface flame;

Code B1 Protection against convective heat, low protection level
Code C1 Protection against radiant heat, low protection level
Code E3 Protection against molten iron, high protection level
Code F1 Protection against contact heat, low protection level



EN ISO 11611:2015
Cl. 1, A1

Protective clothing for use in welding and allied processes

Class 1 provides protection against less hazardous welding techniques and workplace situations with less spatter and lower radiant heat.



EN 1149-5:2018

Protective clothing electrostatic properties Performance requirements for electrostatic properties

Type of welding clothing	Criteria with regards to procedure	Criteria with regards to environment
Class 1	Manual welding techniques with low formation of welding beads and metal drops, e.g.: ■ Gas welding ■ TIG welding ■ MIG welding (with low-voltage current) ■ Micro plasma welding ■ Brazing ■ Spot welding ■ MMA welding (with a rutile-coated electrode)	Operating machines, e.g.: ■ Oxy-fuel cutting machines ■ Plasma cutting machines ■ Resistance welding machines ■ Machines for thermal spray welding ■ Bench welding

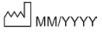
Application: The clothing is intended to protect the wearer against heat and flames, as well as against welding spatter (small spatters of molten iron), brief contact with flames, and radiant heat from an electric arc used for welding and associated processes. In the event that molten metal splashes, the risk of burns cannot be excluded if the garment is worn against the skin. In this case, the work place must be vacated immediately and the protective clothing removed carefully. In case of accidental contamination with splashes of liquid chemicals or flammable liquids, the danger zone should be left immediately and the clothing should be removed carefully and without coming into contact with the skin. It offers limited electrical insulation against DC voltage of up to approximately 100 V. For adequate overall protection, additional PPE should be worn on the head, face, hands and feet. The user must be properly and safely grounded. Suitable underclothing must also be worn. This should be made of natural fibres, provided that these are not highly flammable. Synthetic clothing that is not flame-resistant and that melts is not permissible. The user must be properly and safely grounded. The electrical resistance between the wearer's skin and the earth must be less than 108Ω, e.g. by wearing suitable shoes on a dissipative or conductive floor. Electrostatically discharging protective clothing may not be opened or removed in flammable or explosive atmospheres or when handling flammable or explosive substances. The protective clothing is designed to be used in zones 1, 2, 20, 21 and 22, in which the minimum ignition energy of an explosive atmosphere is no less than 0.016 mJ. It may not be worn in an oxygen-enriched environment or in zone 0. The clothing is not electrical-insulating protective clothing for low-voltage work and it offers no protection against electric shocks. It is up to the user to choose suitable protective clothing.

Storage: Always store clean and dry in the original packaging. Do not store in direct, strong sunlight.

Risk assessment: A comprehensive risk assessment must be carried out by the user. If a purchase decision is made without a comprehensive and effective risk assessment being carried out, the level of protection afforded by the product to users of this protective clothing may not be sufficient to cover the hazards potentially present in the work place.

Restrictions while wearing: The clothing is intended only for protection against short, inadvertent contact with live parts of an electric arc welding circuit. Protection is lost if the welding protective clothing is contaminated with flammable substances. Dirty clothing can lead to a reduction of protection. The clothing may not be worn in an oxygen-enriched atmosphere without the approval of the responsible safety officer. An increased oxygen content in the air considerably reduces the protection of the welding protective clothing. Particular care should be taken in confined spaces to ensure that the air does not become enriched with oxygen. The electrical insulation provided by the clothing is reduced if the clothing is wet, dirty or sweaty. The clothing must be worn closed as a suit and cover the wearer's entire body aside from their head, hands and feet in order to provide the specified level of protection.

Note: If the garment is repaired or changed in any way, in particular by applying any form of emblem, its protective function cannot be guaranteed. Exceptions must be arranged with the manufacturer in writing. We assume no liability for clothing for which the care instructions were ignored, removed or destroyed.

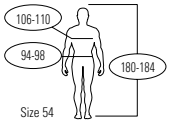


Manufacturing date:
This can be found on a separate label directly on the product.

Aging: refers to changes in product properties over time during use or storage: Aging effects are e.g. UV light, cleaning, temperature changes, chemicals, biological agents, mechanical effects, contamination by dirt, oil etc. or wear and tear.

Durability: The product is subject to aging. An exact length of time cannot be given for these reasons. Before use, visually inspect the fabric and seams (tears, holes, stains, damaged seams, etc.). The specified maximum number of cleaning cycles is not the only influencing factor on the lifespan of the clothing. Durability also depends on usage, care and storage etc. The clothing must be cleaned at regular intervals. After cleaning, clothing must be visually inspected for signs of damage. If symptoms similar to sunburn occur, UVB rays are passing through the clothing. If this is the case, the clothing should be replaced.

Size symbol: Size system according to ISO 13688 for the selection of suitable protective equipment. Available sizes: 42 – 64, 90 – 110



max. 10 washes



1. Can be washed at 60°C
2. Use commercially available detergents
3. Do not bleach
4. Can be tumble dried
5. Can be hot ironed
6. Do not dry-clean

The test results (performance levels) were determined under laboratory conditions and cannot reflect the entire range of applications.

Supervisory testing institute: No. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

For more information, please contact:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

FR | BR | LU

WELD SHIELD

CE 0516

		Art. N°
Veste	gris/noir	5510
	bugatti/noir	5511
Pantalon	gris/noir	5520
	bugatti/noir	5521
Salopette	gris/noir	5530
	bugatti/noir	5531

Informations du fabricant sur les normes EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

Ce vêtement satisfait aux conditions du Règlement du Conseil 2016/425 ainsi qu'aux normes mentionnées ci-dessus et correspond à la catégorie de risque III.

Le certificat de conformité peut être consulté à l'adresse : www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Matière : 84 % coton, 15 % polyester, 1 % fibres de carbone Grammage env. 365 g/m² antistatique avec équipement ignifuge

Vêtements de protection :

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes

Code A1 Propagation limitée des flammes, allumage par la surface ;
Code B1 Protection contre la chaleur convective ; niveau de protection bas
Code C1 Protection contre la chaleur rayonnante ; niveau de protection bas
Code E3 Protection contre les projections d'acier en fusion ; niveau de protection élevé
Code F1 Protection contre la chaleur de contact ; niveau de protection bas

EN ISO 11611:2015
Cl. 1, A1

Vêtements de protection pour travaux de soudure et procédés apparentés

La classe 1 offre une protection pour les techniques de soudage et situations au poste de travail présentant de faibles risques avec peu de projections de soudures et une faible chaleur rayonnante.

EN 1149-5:2018

Vêtements de protection présentant des propriétés électrostatiques
Exigences de performance des matériaux pour les propriétés électrostatiques

Type de vêtement du soudeur	Critères de sélection par rapport au procédé	Critères de sélection par rapport aux conditions environnementales
Classe 1	Techniques manuelles de soudage avec faible formation de perles de soudage et gouttes de métaux, p. ex. : ■ Soudage au gaz ■ Soudage à l'arc TIG ■ Soudage MIG (avec courant faible) ■ Soudage microplasma ■ Brasage fort ■ Soudage par points ■ Soudage MMA (avec électrode au rutile)	Exploitation de machines p. ex. : ■ Machines de découpe à l'oxygène ■ Machines de découpe au plasma ■ Machines à souder par résistance ■ Machines pour soudage thermique par pulvérisation ■ Soudage établi

Utilisation : Ce vêtement est conçu pour protéger la personne qui le porte contre la chaleur et les flammes, contre les projections de soudure (petites projections de fer fondu), contre le contact de courte durée avec des flammes et contre la chaleur rayonnante provenant d'un arc électrique utilisé pour les travaux de soudage et autres travaux similaires. En cas de projection de métal en fusion, les risques de brûlure ne peuvent être totalement exclus lorsque le vêtement est porté à même la peau. Dans ce cas, quitter immédiatement le poste de travail et ôter avec précaution les vêtements de protection. En cas de contamination accidentelle avec des projections de produits chimiques liquides ou de liquides inflammables, quitter également immédiatement la zone de danger et ôter les vêtements avec précaution et sans toucher la peau. Il offre dans une certaine mesure une isolation électrique contre une tension continue jusqu'à environ 100 V des conducteurs électriques. Pour une protection totale appropriée, un équipement de protection individuelle doit être porté en plus pour la tête, le visage, les mains et les pieds. L'utilisateur doit être relié à la terre correctement et en toute sécurité. Il convient également de veiller à porter des sous-vêtements appropriés. S'ils ne sont pas ignifuges, ceux-ci doivent être en fibres naturelles. Le port de vêtements synthétiques ne résistant pas au feu et pouvant fondre facilement est interdit. L'utilisateur doit être relié à la terre correctement et en toute sécurité. La résistance électrique entre la peau du porteur et la terre doit être inférieure à $10^8\Omega$, par exemple en portant des chaussures appropriées pour les sols conductibles ou conducteurs. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être ouverts ou ôtés dans une atmosphère inflammable ou explosible ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosibles. Les vêtements de protection sont conçus pour être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22, dans lesquelles l'énergie minimale d'inflammation d'une atmosphère explosive est d'au moins 0,016 mJ. Ils ne doivent pas être portés dans une atmosphère enrichie en oxygène ou en zone 0. Les vêtements ne sont pas des vêtements de protection pourvus d'une isolation électrique pour les travaux à basse tension et n'offrent aucune protection contre le risque de choc électrique. Le choix de vêtements de protection appropriés incombe à l'utilisateur.

Stockage : Toujours stocker au propre et au sec dans l'emballage d'origine. Ne pas entreposer à des endroits exposés à un fort ensoleillement direct.

Évaluation des risques : Une évaluation globale des risques doit être effectuée par l'utilisateur. En cas de décision d'achat sans procéder à une évaluation des risques complète et efficace, les niveaux de protection spécifiques pourraient s'avérer insuffisants pour les utilisateurs de ce vêtement de protection pour les risques potentiels vraisemblablement liés au poste de travail.

Restrictions lors de l'utilisation : Ce vêtement est conçu uniquement pour la protection contre le contact involontaire de courte durée avec des pièces conductrices de tension d'un circuit électrique lors du soudage à l'arc électrique.
La protection fournie est perdue lorsque le vêtement de protection pour le soudeur est souillé par des substances inflammables. Un vêtement souillé est susceptible d'entraîner une diminution de la protection. Une teneur en oxygène trop importante diminue la protection du vêtement pour le soudeur. Il convient de veiller tout particulièrement dans les espaces exigus à ce que l'air ne se charge pas trop en oxygène. Le vêtement ne doit pas être porté dans une atmosphère enrichie en oxygène sans autorisation du responsable de la sécurité. L'isolation électrique fournie par le vêtement est diminuée lorsque le vêtement est mouillé, sale ou humidifié par la transpiration.
Le vêtement doit être porté fermé comme un ensemble et le corps du porteur doit être entièrement couvert, à l'exception de la tête, des mains et des pieds, pour garantir le degré de protection homologué.

Remarque : En cas de réparations et de modification de la marchandise, notamment par l'apposition d'emblèmes de quelque nature que ce soit, la fonction de protection du vêtement n'est alors plus garantie. Les exceptions doivent faire l'objet d'un accord écrit avec le fabricant. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés au vêtement suite au non-respect, au retrait ou à la destruction des instructions d'entretien.

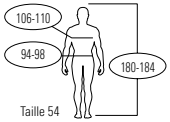
MM/YYYY

Date de fabrication :
La date de fabrication est indiquée sur une étiquette séparée apposée directement sur le produit.

Vieillissement : Modifications des propriétés du produit dans le temps pendant l'usage ou le stockage : Les causes du vieillissement sont p. ex. les rayons UV, le nettoyage, les changements de température, les produits chimiques, les agents biologiques, les effets mécaniques, la contamination par la saleté, l'huile, etc. ou l'usure.

Durée de vie : Le produit est sujet à un certain vieillissement. Il est par conséquent impossible d'indiquer exactement sa durée de vie. Une inspection visuelle du tissu et des coutures (accrocs, trous, salissures, coutures endommagées, etc.) doit être effectuée avant usage. Le nombre maximal indiqué de cycles de nettoyage ne constitue pas le seul facteur influant sur la durée de vie du vêtement. La durée de vie dépend également de l'utilisation, de l'entretien, de l'entreposage, etc. Le vêtement doit être lavé à intervalles réguliers. Après nettoyage, le vêtement doit être soumis à une inspection visuelle pour détecter la présence éventuelle de dommages. Des marques similaires à un coup de soleil indiquent que les rayons UV transpercent le vêtement. Dans ce cas, le vêtement doit être remplacé.

Symbole des tailles : Le système de taille suivant la norme ISO 13688 permet de choisir l'équipement de protection adapté.
Tailles disponibles : 42 – 64, 90 – 110



Laver max. 10 fois

1. Lavage à 60 °C possible
2. Utiliser une lessive ordinaire
3. Ne pas blanchir
4. Séchage en sèche-linge possible
5. Peut être repassé à fer chaud
6. Ne pas nettoyer à sec

Les résultats du contrôle (niveaux de performance) ont été établis dans des conditions de laboratoire et peuvent ne pas refléter l'ensemble du spectre d'applications.

Organisme de contrôle : n° 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Pour toutes autres informations, veuillez contacter :

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

NL

WELD SHIELD

CE 0516

		Art. nr.
Jack	grijs/zwart	5510
	korenblauw/zwart	5511
Broek	grijs/zwart	5520
	korenblauw/zwart	5521
Tuinbroek	grijs/zwart	5530
	korenblauw/zwart	5531

Fabrikantgegevens conform EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

Deze kleding voldoet aan de voorwaarden van de EU-verordening 2016/425 en aan de hierboven genoemde normen en beantwoordt aan risicocategorie III.

De conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Materiaal: 84% katoen, 15% polyester, 1% carbonvezels oppervlaktegewicht ca. 365 g/m², antistatisch, vlamvertragend behandeld

Beschermende kleding:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Kleding ter bescherming tegen hitte en vlammen conform

Code A1 beperkte vlamspreiding; oppervlakkige vlammen;
Code B1 bescherming tegen stralingshitte; laag beschermingsniveau
Code C1 bescherming tegen stralingshitte; laag beschermingsniveau
Code E3 bescherming tegen vloeibaar ijzer; hoog beschermingsniveau
Code F1 bescherming tegen contactwarmte; laag beschermingsniveau

EN ISO 11611:2015
Kl. 1, A1

Beschermende kleding tijdens lassen en aanverwante processen

Klasse 1 biedt bescherming bij minder gevaarlijke lastechnieken en werkpleksituaties met weinig lasspatten en geringe stralingswarmte.

EN 1149-5:2018

Beschermende kleding elektrostatische eigenschappen
Prestatie-eisen voor elektrostatische eigenschappen

Aard van de lassers-kleding	Selectiecriteria met betrekking tot methode	Selectiecriteria met betrekking tot de omge-vingscondities
Klasse 1	Handmatige lastechnieken met geringe vorming van lasparels en metaaldrup-pels, zoals: ■ Gautogeen lassen ■ WIG-lassen ■ MIG-lassen (met zwakstroom) ■ microplasmalassen ■ hardsolderen ■ puntlassen ■ MMA-lassen (met een met rutile bedekte elektrode)	Bedienen van machines zoals: ■ zuurstofsnijmachines ■ plasmasnijmachines ■ weerstandlasmachines ■ machines voor thermisch sproeilassen ■ lassen op werkbanken

Toepassing: De kleding is bedoeld om de drager te beschermen tegen hitte en vlammen, maar ook tegen lasspatten (kleine spatten gesmolten ijzer), kortdurend contact met vlammen en stralingswarmte van een elektrische vlamboog die wordt gebruikt voor lassen en aanverwante processen. In het geval van spatten van gesmolten metaal kunnen verbrandingsrisico's niet worden uitgesloten als het kledingstuk contact heeft met de huid. In dit geval dient de werkplek onmiddellijk te worden verlaten en de beschermende kleding voorzichtig te worden uitgetrokken. Bij een accidentele contaminatie met spatten van vloeibare chemicaliën of brandbare vloeistoffen dient de gevarenzone eveneens te worden verlaten en de kleding voorzichtig en zonder contact met de huid te worden uitgetrokken. Hij biedt in beperkte mate elektrische isolatie tegen elektrische geleiders die onder gelijkstroom tot circa 100 V staan. Voor een afdoende algemene bescherming moet bovendien extra PBU worden gedragen voor het hoofd, gezicht, handen en voeten. De gebruiker moet correct en veilig geaard zijn. Let bovendien op geschikte onderkleding. Deze moet, indien ze niet moeilijk ontvlambaar is, uit natuurlijke vezels bestaan. Smeltende synthetische niet-vlambestendige kleding is niet toegestaan. De gebruiker moet correct en veilig geaard zijn. De elektrische weerstand tussen de huid van de drager en de aarde moet minder zijn dan $10^8\Omega$, bijvoorbeeld door het dragen van geschikte schoenen op dissipatieve of geleidende ondergronden. De elektrostatische dissipatieve beschermende kleding mag niet in een brandbare of explosieve atmosfeer of bij de omgang met brandbare of explosieve substanties worden geopend of uitgetrokken. De beschermende kleding is ervoor ontworpen om te worden gedragen in de zones 1, 2, 20, 21 en 22, waar de minimale ontstekingsenergie van een explosieve atmosfeer niet minder is dan 0,016 mJ. Mag niet worden gedragen in een met zuurstof verrijkte atmosfeer of in de zone 0. Het is geen elektrisch isolerende beschermende kleding voor laagspanningswerkzaamheden en de kleding biedt geen bescherming tegen elektrische schokken. De gebruiker is verantwoordelijk voor de keuze van de geschikte beschermende kleding.

Opslag: Altijd schoon en droog in de originele verpakking bewaren. Niet op plaatsen bewaren waar de kleding wordt blootgesteld aan directe zonnestralen.

Risicobeoordeling: De gebruiker dient een omvattende risicobeoordeling uit te voeren. Indien een aankoopbeslissing wordt genomen zonder een volledige en doeltreffende risicobeoordeling te hebben uitgevoerd, is het mogelijk dat de productspecifieke beschermingsniveaus voor de gebruikers van deze beschermende kleding niet voldoende zijn voor de gevaren die zich op de werkplek kunnen voordoen

Beperkingen tijdens het dragen: De kleding is alleen bedoeld als bescherming tegen kortdurend, onbedoeld contact met onder spanning staande delen van de stroomkring bij elektrisch vlambooglassen.

De geboden bescherming gaat verloren als de beschermende laskleding is verontreinigd met ontvlambare stoffen. Vuil en verontreinigingen kunnen de beschermende werking van de kleding beperken. Een verhoogd zuurstofgehalte in de lucht vermindert de bescherming van beschermende lasserskleding aanzienlijk. Met name in nauwe ruimtes is het belangrijk om ervoor te zorgen dat de lucht niet met zuurstof wordt verrijkt. De kleding mag zonder toestemming van de verantwoordelijke veiligheidsfunctionaris niet worden gedragen in een met zuurstof verrijkte atmosfeer. De elektrische isolatie van de kleding neemt af als de kleding nat, vuil of bezweet is.
Om het gespecificeerde beschermingsniveau te bieden, moet de kleding als pak gesloten worden gedragen en moet het lichaam van de drager volledig door de kleding worden bedekt, met uitzondering van het hoofd, de handen en de voeten.

Let op: Door elke reparatie of wijziging van het product, met name het aanbrengen van emblemen, vervalt de garantie op de beschermende werking van de kleding. Uitzonderingen alleen na schriftelijke toestemming van de fabrikant. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor kleding waarin de onderhoudsinstructie is genegeerd, verwijderd of beschadigd.

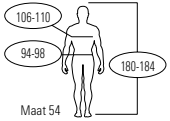
MM/YYYY

Fabricagedatum:
U vindt die op een afzonderlijk label direct op het product.

Veroudering: Veroudering is de term voor de verandering van de producteigenschappen in de loop van de tijd, zowel tijdens het gebruik als terwijl het product is opgeborgen: Veroudering treedt op door bijvoorbeeld uv-licht, reiniging, temperatuurveranderingen, chemicaliën, biologische middelen, mechanische effecten, verontreiniging door vuil, olie enzovoort en slijtage.

Levensduur: Het product is tot op zekere hoogte gevoelig voor veroudering. Het is daarom niet mogelijk om de levensduur nauwkeurig te specificeren. Vóór gebruik dienen weefsel en naden visueel te worden geïnspecteerd (op scheuren, gaten, vuil, kapotte naden enz.). Het aangegeven maximale aantal reinigingscycli is slechts een van de verschillende factoren die van invloed is op de levensduur van de kleding. De levensduur is ook afhankelijk van de manier waarop het product wordt gebruikt, onderhouden, opgeborgen enzovoort.
De kleding moet regelmatig worden gereinigd. Nadat de kleding is gereinigd moet deze visueel worden gecontroleerd op beschadigingen. Wanneer symptomen optreden die lijken op verbranding door de zon dringt er uv-straling door de kleding. In dat geval moet de kleding worden vervangen.

Maatpictogram: Het matensysteem conform ISO 13688 maakt het mogelijk de beschermingsuitrusting te kiezen. Leverbare maten: 42 - 64, 90 - 110



Max. 10 x wassen

1. Wasbaar op 60 graden
2. In de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen gebruiken
3. Niet bleken
4. Drogen in een droogtrommel is mogelijk
5. Kan heet gestreken worden
6. Niet geschikt voor chemisch reinigen

De testresultaten (prestatieniveaus) zijn bepaald onder laboratoriumomstandigheden, die geen afspiegeling van het complete gebruiksspectrum kunnen zijn.

Toezichthoudend testinstituut: nr. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Neem voor aanvullende informatie contact op met:

PLANAM

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

EE

WELD SHIELD

CE 0516

		Art. nr.
Jakk	hallid/mustad toode	5510
	ukkilillesinised/mustad toode	5511
Tööpüksid	hallid/mustad toode	5520
	ukkilillesinised/mustad toode	5521
Tunked	hallid/mustad toode	5530
	ukkilillesinised/mustad toode	5531

Tootja info standardite EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

See rõivas vastab nõukogu direktiivi 2016/425 ja eespool nimetatud standardite nõuetele ning riskikategooriale III.

Vastavusdeklaratsiooni saab lugeda aadressil: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Materjal: 84% puuvill, 15% polüester, 1% süsinikukiud
Ruutmeetrikaal u 365 g/m², antistaatiline, leeki tõkestav

Kaitserõivas:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Kuumuse ja leekide eest kaitsev rõivas

Kood A1 Piiratud leegilevik; pinna süttimine
Kood B1 kaitse konvektsioonsoojuse eest, madal kaitsetase
Kood C1 kaitse kiirgussoojuse eest, madal kaitsetase
Kood E3 kaitse vedelate rauapritsmete eest; kõrge kaitsetase
Kood F1 kaitse kontaktsoojuse eest, madal kaitsetase

EN ISO 11611:2015
Kl. 1, A1

Kaitserõivad keevitamiseks ja sellega seotud toimingutel

EN 1149-5:2018

Klass 1 pakub kaitset vähem ohtlike keevitustehnikate ja tööde korral, kus tekib vähem keevituspritsmeid ja madalat kiirgussoojust.

Kaitserõiva elektrostaatilised omadused Elektrostaatilised omadused. Materjali jõudlus- ja konstrueerimisnõuded

Keevitus-riietuse liik	Töömeetodist tulenevad valikukriteeriumid	Keskkonnatingimustest tulenevad valikukriteeriumid
1. klass	Käsikeevitustehnikad, kus moodustub vähe keevitus-pärle ja metallitilku, nt: ■ gaaskeevitus ■ WIG-keevitus ■ MIG-keevitus (nõrkvooluga) ■ mikroplasmakeevitus ■ kõvajoodisega keevitus ■ punktkeevitus ■ MMA-keevitus (rutiiliga kaetud elektroodiga)	asinate käitamine, nt: ■ hapnikulõikemasinad ■ plasmalõikemasinad ■ takistuskeevitusmasinad ■ termopihustuskeevituse masinad ■ tööpingikeevitus

Kasutamine: Riietus on ette nähtud kandja kaitsmiseks kuuma ning leekide eest, samuti keevituspritsmete (väikesed sulanud raua pritsmed), leekidega lühiajalise kontakti, elektrikaarest tuleneva kiirgussoojuse eest, mida kasutatakse keevitamisel ja sarnaste tööde tegemise juures. Sulametalli pritsmete korral ei ole võimalik välistada põletusohtu, kui riietuseset kantakse naha peal. Sellisel juhul tuleb töökohalt kohe lahkuda ning kaitseriietus ettevaatlikult seljast ära võtta. Juhuslike kemikaalipritsmete või süttiva vedeliku pritsmete korral tuleb samuti ohupiirkonnast kohe lahkuda ning riided ettevaatlikult ning nahaga kokku puutumata ära võtta. Rõivas annab piiratud määral elektriisolatsiooni kuni ligikaudu 100 V pingestatud elektrijuhtmete eest. Asjakohase ulatusliku kaitse saavutamiseks tuleb lisaks kanda pea, näo, käte ja jalgade kaitsevahendeid. Kasutaja peab olema õigesti ja turvaliselt maandatud. Lisaks tuleb tähelepanu pöörata sobivale alusriietusele. Kui see ei ole leegi levikut aeglustavat tüüpi, peab see koosnema looduslikest kiududest. Sulav sünteetiline mittetulekindel riietus ei ole lubatud. Kasutaja peab olema õigesti ja turvaliselt maandatud. Elektritakistus kandja naha ning maa vahel peab olema väiksem kui 10^8 Ω, nt kandes elektrit hajutavatel või juhtivatel põrandatel sobivaid jalanõusid. Elektrostaatiliselt hajutavate omadustega kaitseriietust ei tohi avada ega seljast võtta tule- ega plahvatusohtlikus keskkonnas ega tule- või plahvatusohtlike ainete käsitlemisel. Kaitseriietus on ette nähtud kasutamiseks tsoonides 1, 2, 20, 21 ja 22, kus plahvatusohtliku keskkonna süttimiseks vajalik minimaalne energia ei ole väiksem kui 0,016 mJ. Seda ei tohi kanda hapnikuga rikastatud keskkonnas ega tsoonis 0. Riietus ei ole elektriliselt isoleeriv kaitseriietus madalpingetööde teostamiseks ega paku kaitset elektrilöögi eest. Sobiva kaitserõiva valimine on kasutaja kohustus.

Hoiustamine: Hoidke alati puhta ja kuivana originaalpakendis. Mitte hoida otsese tugeva päikesekiirguse käes.

Riskihindamine: Kasutaja peab läbi viima põhjaliku riskihindamise. Ostuotsuse tegemisel ilma põhjaliku ja tõhusa riskihinnanguta võivad tootespetsiifilised kaitseastmed olla selle kaitseriietuse kasutaja jaoks töökohal tekkivate võimalike ohtude puhul ebapiisavad.

Piirangud kandmisel: rõivas kaitseb ainult lühiajalise juhusliku kokkupuute eest kaarkeevituse vooluahela pingestatud osadega.

Kaitseomadused lähevad kaduma, kui keevitusrõivas määrdub süttivate ainetega. Määrdunud rõivad võivad kaitset vähendada. Õhu suurem hapnikusisaldus vähendab oluliselt keevituskaitseriietuse kaitseomadusi. Eelkõige kitsastes ruumides tuleb hoolikalt jälgida, et õhk hapnikuga ei rikastuks. Riietust ei ole ilma pädeva ohutusspetsialisti nõusolekuta lubatud kanda hapnikuga rikastatud keskkonnas. Riietuse elektriisolatsioon väheneb, kui riided saavad märjaks, määrduvad või higistatakse läbi. Riietuseset tuleb kanda ülikonnana suletult ja see peab ettenähtud kaitseastme tagamiseks kandja keha, välja arvatud, pea, käe- ja jalalabad täielikult katma.

Märkus: Kauba parandamisel ja muutmisel, eriti embleemide paigaldamisel, ei ole riietuse kaitsefunktsioon enam tagatud. Erandid tuleb tootjaga kirjalikult kooskõlastada. Tootja ei vastuta kaitserõivaste eest, mille puhul pole järgitud hooldusjuhiseid, mis on katki või hävitatud.

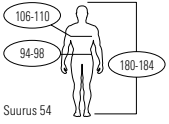
MM/YYYY

Tootmiskuupäev:
Selle leiate otse tootel olevalt eraldi märgistuselt.

Vananemine: Tähendab tooteomaduste muutumist aja jooksul kasutamise ja hoiustamise käigus: vananemist mõjutavad näiteks UV-kiirgus, puhastamine, temperatuurimuutused, kemikaalid, bioloogilised vahendid, mehaaniline mõjutamine, saastumine mustuse, õli jms ning kulumine.

Säilivus: Tootel tekib teatud kulumine. Seetõttu pole säilivuse täpset aega võimalik öelda. Enne kasutamist tuleb riiet ja õmblusi visuaalselt kontrollida (rebendid, augud, määrdumine, kahjustunud õmblused jne).
Puhastustsüklite näidatud maksimaalne arv ei ole ainus riietuse eluiga mõjutav tegur. Eluiga sõltub ka kasutamisest, hooldusest, hoiustamisest jne.
Riietust tuleb regulaarselt puhastada. Pärast puhastamist tuleb visuaalselt kontrollida, ega riietusel ei ole kahjustuste märke. Päikesepõletusele sarnanevate sümptomite tekkimisel tungib UVB-kiirgus läbi riietuse. Sellisel juhul tuleb riietus välja vahetada.

Suuruse sümbol: ISO 13688 standardile vastav suuruste süsteem võimaldab valida sobiva kaitsevarustuse. Saadavad suurused: 42–64, 90–110



Suurus 54

Pesta max 10 x

1. Lubatud pesta 60 °C juures
2. Kasutage harilikku pesupulbrit
3. Mitte pleegitada
4. Trummelkuivatus võimalik
5. Võib triikida kuuma triikrauaga
6. Keemiline puhastus keelatud

Kontrollimistulemused (võimsusastmed) selgitati välja laboritingimustes, mistõttu ei kajasta need kogu kasutusspektrit.

Järelevalvet teostav kontrollasutus: nr 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Toote kohta lisainfo saamiseks võtke palun ühendust:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

LT

WELD SHIELD

CE 0516

		Gaminio Nr.
Svarkas	pilkas / juodas	5510
	ryškiai mėlynas / juodas	5511
Darbo kelnės	pilkas / juodas	5520
	ryškiai mėlynas / juodas	5521
Puskombine-zonis	pilkas / juodas	5530
	ryškiai mėlynas / juodas	5531

Gamintojo informacija pagal EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

Šis drabužis atitinka Tarybos reglamento 2016/425 bei prieš tai nurodytų standartų reikalavimus ir atitinka III rizikos kategoriją.

Atitikties deklaraciją galima rasti tinklalapyje: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Medžiagos sudėtis: 84 % medvilnė, 15 % poliesteris, 1 % anglies pluoštas
Paviršinis tankis: apie 365 g/m², antistatinė medžiaga su nedegiąja apdaila

Apsauginė apranga:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Nuo karščio ir liepsnos apsauganti apranga pagal

Kodas A1: ribotas liepsnos plitimas, paviršiaus veikimas liepsna
Kodas B1: apsauga nuo konvekcinio karščio, žemas apsaugos lygis
Kodas C1: apsauga nuo spinduliuojamosios šilumos, žemas apsaugos lygis
Kodas E3: apsauga nuo skystos geležies, aukštas apsaugos lygis
Kodas F1: apsauga nuo sąlyčio šilumos, žemas apsaugos lygis

EN ISO 11611:2015
1-os klasės, A1

Apsauginė apranga, skirta dėvėti suvirinimo ir panašių procesų metu

1 klasė užtikrina apsaugą nuo mažiau pavojingų suvirinimo būdų ir sąlygų darbo vietoje su mažiau suvirinimo purslų ir mažesne spinduliuojamąja šiluma.

EN 1149-5:2018

Apsauginės aprangos elektrostatinės savybės Reikalavimai elektrostatiniams savybėms

Suvirintojo aprangos tipas	Atrankos kriterijai, susiję su procesais	Atrankos kriterijai, susiję su aplinkos sąlygomis
1 klasės	Rankiniai suvirinimo būdai su mažu suvirinimo purslų ir metalo lašų susidarymu, pvz.: ■ dujinis suvirinimas ■ WIG suvirinimas ■ MIG suvirinimas (su silpnąja srove) ■ mikroplazminis suvirinimas ■ ketasis litavimas ■ taškinis suvirinimas ■ MMA suvirinimas (su rutilinio glaisto elektrodu)	Darbas mašinomis, pvz.: ■ pjovimo deguonimi mašinos ■ pjovimo plazma mašinos ■ varžinės suvirinimo mašinos ■ mašinos dirbti terminio purškiamojo suvirinimo būdu ■ suvirinimas ant darbastalio

Naudojimas: Apranga yra numatyta saugoti nešiotoją nuo karščio ir liepsnų bei nuo suvirinimo purslų (mažų išlydytos geležies tiškalų), trumpo sąlyčio su liepsnomis, spinduliuotės šilumos iš elektros lanko, kuri yra dėvima suvirinimo ir panašių procesų metu. Išlydyto metalo tiškalų atveju neatmestina nudegimo rizikos veiksnių galimybė, jei drabužis yra nešiojamas ant odos. Šiuo atveju būtina nedelsiant palikti darbo vietą ir atsargiai nusivilkti apsauginę aprangą. Esant atsitiktiniam užteršimui skystų cheminių medžiagų ar degių skysčių purslais, taip pat būtina nedelsiant palikti pavojaus zoną ir atsargiai, taip, kad nesusiliestų su oda, nusivilkti drabužius. Ji ribotai izoliuoja elektros laidų su maždaug iki 100 V nuolatine įtampa srovę. Kad būtų užtikrinta tinkama ir visapusiška apsauga, papildomai reikėtų dėvėti galvos, veido, plaštakų ir pėdų AAP. Naudotojas turi būti tinkamai ir saugiai įžemintas. Be to, būtina atkreipti dėmesį į tinkamus apatinius drabužius. Jie, jei nėra sunkiai užsiliepsnojantys, turėtų būti pagaminti iš natūraliųjų pluoštų. Lydūs sintetiniai liepsnai neatsparūs drabužiai yra neleistini. Naudotojas turi būti tinkamai ir saugiai įžemintas. Elektrinė varža tarp nešiotojo odos ir žemės turi būti mažesnė nei 10^8 Ω , pvz., nešiojant tinkamus batus ant nuotėkį nukreipiančių ar laidžių grindų. Elektrostatinį nuotėkį nukreipiančią apsauginę aprangą draudžiama prasisegti ar nusivilkti degioje ar sprogioje aplinkoje bei tvarkant degias ir sprogias medžiagas. Apsauginė apranga yra pritaikyta dėvėti 1, 2, 20, 21 ir 22 zonose, kuriose sprogios aplinkos mažiausioji užsidegimo energija yra ne mažesnė kaip 0,016 mJ. Ją draudžiama dėvėti deguonimi prisodrintoje aplinkoje arba 0 zonoje. Drabužiai nėra elektrą izoliuojanti apsauginė apranga, skirta dirbti su žemosios įtampos įrenginiais, ir neteikia apsaugos nuo elektros smūgio. Tinkamą apsauginę aprangą pasirenka naudotojas.

Sandėliavimas: visada sandėliuokite švariai ir sausai originalioje pakuotėje. Nesandėliuokite vietose, kur pasiekia tiesioginiai, intensyvūs saulės spinduliai.

Rizikos vertinimas: visapusiška rizikos vertinimą turi atlikti naudotojas. Jei pirkti sprendžiama neatliekant plataus ir efektyvaus rizikos vertinimo, dėl potencialiai darbo vietoje veikiausiai pasitaikančių grėsmių šios apsauginės aprangos naudotojams galėtų nepakakti konkrečiam gaminiui skirtų apsaugos lygių.

Dėvėjimo apribojimai: apranga skirta apsaugoti tik trumpai netyčia prisilietus prie lankinio suvirinimo srovės grandinės dalių su įtampa. Užtikrinama apsauga prarandama, jei suvirintojo apsauginė apranga užteršiama degiosiomis medžiagomis. Suteršta apranga gali blogiau apsaugoti. Didesnis deguonies kiekis ore gerokai sumažina suvirintojo apsauginių drabužių apsaugą. Ypač rūpestingai būtina užtikrinti, kad dirbant ankštose erdvėse ore nesikauptų deguonis. Negavus atsakingojo saugos įgaliotinio leidimo drabužius draudžiama dėvėti deguonimi prisotintoje aplinkoje. Apranga užtikrinama elektros izoliacija sumažėja, jei apranga yra šlapia, purvina ar prakaituota. Aprangą būtina nešioti uždarą kaip kostiumą , ir visiškai uždengti nešiotojo kūną, išskyrus galvą, plaštakas ir pėdas, kad teiktų nustatytą apsaugos laipsnį.

Nuoroda: bet kaip taisant ar keičiant prekę, visų pirma, uždedant bet kokio pobūdžio emblemas, nėra užtikrinama drabužių apsauginė funkcija. Išimtis būtina su gamintoju suderinti raštu. Mes neprisiimame atsakomybės už drabužius, kurių priežiūros instrukcija buvo ignoruojama, nukirpta ar sugadinta.

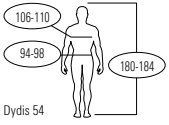
MM/YYYY

Gamybos data: ją rasite atskiroje etiketėje, tiesiai prie gaminio.

Senėjimas: reiškia gaminio savybių pokyčius per laiką naudojimo ir sandėliavimo metu: poveikiai senėjimui yra, pvz., UV šviesa, valymas, temperatūros pasikeitimas, cheminės medžiagos, biologinės priemonės, mechaniniai poveikiai, užteršimas purvu, alyva ir t. t., arba dėvėjimasis.

Laikymo trukmė: Gaminys kažkiek sensta. Dėl šių priežasčių tiksliai nurodyti laikymo trukmę neįmanoma. Prieš naudojant būtina apžiūrėti audinį ir siūles (ar nėra įplyšimų, skylių, nešvarumų, pažeistų siūlių ir pan.). Nurodytas maksimalus valymo ciklų skaičius nėra vienintelis aprangos naudojimo trukmę lemiantis veiksnys. Naudojimo trukmė taip pat priklauso nuo naudojimo, priežiūros, laikymo ir pan. Aprangą būtina valyti reguliariais intervalais. Po valymo aprangą būtina apžiūrint patikrinti, ar nėra pažeidimo požymių. Atsiradus simptomams, panašiems į nuodegį nuo saulės, UVB spinduliai praeina per aprangą. Tokiu atveju aprangą reikėtų pakeisti.

Dydžio simbolis: dydžių sistema pagal ISO 13688 įgalina tinkamų apsaugos priemonių pasirinkimą. Parduodami dydžiai: 42–64, 90–110



Dydis 54

Skalbti maks. 10 x



1. Galima skalbti 60 °C temperatūroje
2. Naudoti įprastinius skalbiklius
3. Nebalinti
4. Galima džiovinti būgninėje džiovyklėje
5. Galima karštai lyginti
6. Chemiškai valyti negalima

Bandymo rezultatai (veiksmingumo lygių) buvo nustatyti laboratorinėmis sąlygomis ir negali atspindėti viso naudojimo spektro.

Sertifikavimo įstaigos nr. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Dėl išsamesnės informacijos apie gaminius susisiekite:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

LV

WELD SHIELD

CE 0516

		Art. Nr.
Jaka	pelēkas/melnas	5510
	rudzupuķu zila/melnas	5511
Bikses ar jostu	pelēkas/melnas	5520
	rudzupuķu zila/melnas	5521
Bikses ar lencēm	pelēkas/melnas	5530
	rudzupuķu zila/melnas	5531

Ražotāja informācija par EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

Šīs apģērbs atbilst Padomes Regulas 2016/425 un iepriekš minēto standartu prasībām, kā arī atbilst III riska kategorijai.

Atbilstības deklarācija ir atrodama: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Materiāls: 84% kokvilnas, 15 % poliestera, 1 % oglekļa šķiedras
Masa apm. 365 g/m², antistatiska, ar liesmu slāpēšanu

Aizsargapģērbs:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Apģērbs aizsardzībai pret karstumu un liesmām

Kods A1 ierobežota liesmu izplatība, liesma uz virsmas
Kods B1 aizsardzība pret konvektīvu karstumu, zems aizsardzības līmenis
Kods C1 aizsardzība pret starojuma karstumu, zems aizsardzības līmenis
Kods E3 aizsardzība pret šķidro dzelzi, augsts aizsardzības līmenis
Kods F1 aizsardzība pret kontaktsiltumu, zems aizsardzības līmenis

EN ISO 11611:2015
1. klases, A1

Aizsargapģērbs metināšanai un saistītiem darbiem

1. klase nodrošina aizsardzību mazāk bīstamām metināšanas tehnikām un darba vietas situācijām ar mazāku daudzumu metināšanas šļakatu un zemāku starojuma siltumu.

EN 1149-5:2018

Aizsargapģērba elektrostatiskās īpašības Materiālu veiktspējas un apģērba konstrukcijas prasības

Metinātāja apģērba veids	Izvēles kritēriji atbilstoši metodei	Izvēles kritēriji atbilstoši vides apstākļiem
1. klase	Manuālās metināšanas tehnikas ar nelielu metināšanas pērlīšu un pilienu veidošanos, piemēram: ■ Gāzes metināšana ■ WIG metināšana ■ MIG metināšana (ar zemu strāvu) ■ Mikroplazmas metināšana ■ Cietlodēšana ■ Punktmetināšana ■ MMA metināšana (ar rutila apvalka elektrodu)	Mašīnu izmantošana, piem.: ■ Skābekļa griešanas mašīnas ■ Plazmas griešanas mašīnas ■ Pretestības metināšanas mašīnas ■ Mašīnas termiskai uzputināšanas metināšanai ■ Darbagaldu metināšana

Lietojums: Šis apģērbs ir paredzēts tam, lai aizsargātu valkātāju pret karstumu un liesmām, kā arī pret metināšanas šļakatām (nelielām izkusuša dzelzs šļakatām), īslaicīgu saskari ar liesmām un siltuma starojumu, kuru rada elektriskais loks, ko izmanto metināšanā un tai līdzīgos darbos. Ja tiek izšļakstīts izkusis metāls, nevar izslēgt apdedzināšanās risku, ja apģērbs tiek nēsāts saskarē ar ādu. Tādos gadījumos ir tūlīt jāattālinās no darba veikšanas vietas un aizsargapģērbs uzmanīgi jānovelk. Nejauša piesārņojuma gadījumā ar šķidru ķimikāliju šļakatām vai degošiem šķidumiem arī nekavējoties ir jāattālinās no apdraudētās zonas un uzmanīgi un tā, lai nenonāktu saskarsmē ar ādu, jānovelk apģērbs. Tas nodrošina ierobežotu elektroizolāciju pret līdzstrāvu līdz apm. 100 V vadošiem vadiem. Lai aizsardzība būtu piemērota un visaptveroša papildus jāvalkā individuālie aizsarglīdzekļi uz galvas, sejas, rokām un pēdām. Lietotājam ir jābūt pareizi un droši sazemētam.Ir jāvalkā arī piemērots apakšējais apģērbs. Tam vajadzētu būt ja ne ugunsdrošam, tad izgatavotam no dabīga auduma. Nav pieļaujams valkāt sintētiska materiāla apģērbu, kas var kust un nav ugunsdrošs. Lietotājam ir jābūt pareizi un droši sazemētam. Elektriskajai pretestībai starp valkātāja ādu un zemi jābūt mazākai par $10^8\Omega$, piemēram, atrodoties uz pamatnes, kas ir disipatīva vai vadītspējīga, ir jāvalkā piemēroti apavi. Aizsargapģērbu, kas spēj vadīt elektrostatisko lādiņu, nedrīkst atvērt vai novilkt degtspējīgā vai sprādzienbīstamā atmosfērā un tad, ja rīkojaties ar degtspējīgām un sprādzienbīstamām vielām. Šīs aizsargapģērbs ir paredzēts tam, lai to valkātu 1., 2., 20., 21. un 22. tipa zonās, kur sprādzienbīstamā atmosfērā minimālā aizdegšanās enerģija ir ne mazāka kā 0,016 mJ. To nedrīkst ienest ar skābekli bagātinātā atmosfērā jeb 0. tipa zonā. Šis tērps nav elektriski izolēts aizsargapģērbs, ko varētu izmantot zemsprieguma darbos, un tas nekādā veidā neaizsargā pret elektriskās strāvas triecieniem. Piemērotā aizsargapģērba izvēle ir lietotāja atbildība.

Glabāšana: Vienmēr glabāt tīrā un sausā vietā oriģināliepakojumā. Neglabāt vietās ar tiešiem, intensīviem saules stariem.

Risku novērtējums: Lietotājam jāveic visaptverošs risku novērtējums. Pieņemot lēmumu par pirkšanu, iepriekš neveicot plašu un efektīvu risku novērtējumu, ražojumam specifiskās aizsardzības pakāpes šā aizsargapģērba lietotājam var nebūt pietiekamas potenciālajā darba vietā iespējami esošajiem apdraudējumiem.

Valkāšanas ierobežojumi: Apģērbs ir paredzēts tikai aizsardzībai no neparedzētas saskares ar loka metināšanas ķēdes strāvu vadošām daļām. Šis aizsardzības līmenis tiek zaudēts, ja metināšanas aizsargapģērbs ir piesārņots ar uzliesmojošām vielām. Piesārņots apģērbs var samazināt aizsardzības līmeni. Paaugstināts skābekļa līmenis gaisā arī ievērojami samazina metināšanas aizsargapģērba efektivitāti. Jo īpaši šaurās telpās ir jāuzmanās, lai gaiss pārāk nebagātinātos ar skābekli. Nesaņemot par drošību atbildīgās personas atļauju, apģērbu aizliegts valkāt ar skābekli bagātinātā vidē. Apģērba sniegtais elektroizolācijas efekts nedarbojas, ja apģērbs ir mitrs, netīrs vai sasvīdis.
Lai apģērbs nodrošinātu noteikto aizsardzības līmeni, tas jāvalkā aizdarīts, pilnībā nosedzot nēsātāja ķermeni, izņemot galvu, rokas un pēdas.

Norāde: Remontējot vai izmainot preci, jo īpaši piestiprinot jebkādas emblēmas, netiek garantēta apģērba aizsargfunkcija. Izņēmumi rakstveidā jāsaskaņo ar ražotāju. Mēs neuzņemamies atbildību par apģērbu, ja tiek ignorēta tā kopšanas instrukcija, tas ir atārdīts vai sabojāts.

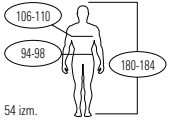
MM/YYYY

Ražošanas datums:
Tas ir atrodams uz atsevišķas etiķetes uz produkta.

Novecošana: Var rasties produkta īpašību izmaiņas lietošanas un glabāšanas laikā: Novecošanas faktori ir, piemēram, ultravioletā gaisma, tīrīšana, temperatūras maiņa, ķimikālijas, bioloģiskie līdzekļi, mehāniskā iedarbība, piesārņojums ar netīrumiem, eļļa utt. vai nolietojums.

Noturība: Produkts laika gaitā noveco. Šā iemesla dēļ precīzu noturības laiku nav iespējams norādīt. Pirms lietošanas veiciet auduma un šuvju vizuālu pārbaudi (plaisas, caurumi, netīrumi, bojātas šuves utt.). Norādītais maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas ietekmē apģērba lietošanas ilgumu. Lietošanas ilgums ir atkarīgs arī no izmantošanas, kopšanas, glabāšanas u.c.
Apģērbs ir regulāri jātīra. Pēc tīrīšanas apģērbs ir vizuāli jāpārbauda, vai tam nav bojājumu pazīmju. Ja rodas simptomi, kas līdzinās saules apdegumam, tātad cauri apģērbam izspiežas ultravioletie B tipa stari. Ja tā ir noticis, apģērbs ir jānomaina.

Izmēra simbols: Izmēru sistēma atbilstoši ISO 13688 ļauj izvēlēties piemērotus aizsarglīdzekļus. Pieejamie izmēri: 42 – 64, 90 – 110



54 izm.

Mazgāt maks. 10 reizes

1. Var mazgāt 60 °C temperatūrā
2. Izmantot parastos mazgāšanas līdzekļus
3. Nebalināt
4. Drīkst žāvēt trumulī
5. Var gludināt karstu
6. Nedrīkst tīrīt ķīmiski

Pārbaudes rezultāti (efektivitātes līmeņi) tiek iegūti laboratorijas apstākļos un var neatspoguļot visu pielietojumu spektru.

Kontrolējošā pārbaudes iestāde: Nr. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Lai saņemtu papildu informāciju par izstrādājumu, zvaniet uz tālruni:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

PL

WELD SHIELD

CE 0516

		Nr art.
Kurtka	szare /czarne	5510
	chabrowe / czarne	5511
Spodnie do pasa	szare /czarne	5520
	chabrowe / czarne	5521
Spodnie ogrodniczki	szare /czarne	5530
	chabrowe / czarne	5531

Informacja producenta dotycząca EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

Ubranie spełnia warunki Rozporządzenia Rady 2016/425 oraz wyżej wymienione standardy i jest zgodne z kategorią ryzyka III.

Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem:
www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Materiał: 84% bawełna, 15% poliester, 1% włókno węglowe
Gramatura ok. 365 g/m^2, antystatyczne, wyposażone ognio-odpornie

Odzież ochronna:



EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Odzież chroniąca przed działaniem wysokich temperatur i płomieni

Kod A1 Ograniczone rozprzestrzenianie się płomieni; zapalenie powierzchniowe;
Kod B1 Ochrona przed gorącem konwekcyjnym; niski poziom ochrony
Kod C1 Ochrona przed promieniowaniem cieplnym; niski poziom ochrony
Kod E3 Ochrona przed stopionym żelazem, wysoki poziom ochrony
Kod F1 Ochrona przed ciepłem kontaktowym, niski poziom ochrony



EN ISO 11611:2015
Kl. 1, A1

Odzież ochronna do prac spawalniczych i związanych z tym procesów

Klasa 1 zapewnia ochronę przed mniej niebezpiecznymi technikami spawalniczymi i sytuacjami w miejscu pracy z mniejszą ilością odprysków i niższym promieniowaniem cieplnym.



EN 1149-5:2018

Właściwości elektrostatyczne odzieży ochronne Wymagania dotyczące właściwości elektrostatycznych

Rodzaj odzieży spawalniczej	Kryteria wyboru dot. procedur	Kryteria wyboru dot. warunków środowiskowych
Klasa 1	Ręczne techniki spawania z niskim tworzeniem się odprysków spawalniczych i kropli metalowych, np.: ■ Spawanie gazowe ■ Spawanie metodą TIG ■ Spawanie metodą MIG (o niskim natężeniu prądu spawania) ■ Spawanie mikroplazmowe ■ Lutowanie twarde ■ Spawanie punktowe ■ Spawanie metodą MMA (elektrodą otuloną rutylem)	Obsługa maszyn, takich jak: ■ Maszyny do cięcia tlenem ■ Maszyny do cięcia plazmowego ■ Maszyny do spawania oporowego ■ Maszyny do spawania termicznym łukiem natryskowym ■ Ława spawalnicza

Zastosowanie: Odzież jest przeznaczona do ochrony użytkownika przed działaniem wysokich temperatur i płomieniami, a także przed odpryskami (małe odpryski stopionego żelaza), krótkotrwałym kontaktem z płomieniami, promieniowaniem cieplnym z łuku elektrycznego podczas prac spawalniczych i powiązanych procesów. W przypadku odprysków roztopionego metalu nie można wykluczyć ryzyka oparzenia podczas noszenia ubrania. W takim przypadku należy natychmiast opuścić miejsce pracy i ostrożnie zdjąć odzież ochronną. W razie przypadkowego zanieczyszczenia rozpryskami płynnych substancji chemicznych lub cieczy łatwopalnych należy natychmiast opuścić strefę zagrożenia i ostrożnie zdjąć odzież, nie dotykając nią skóry. Zapewnia w ograniczonym stopniu izolację elektryczną od przewodów będących pod napięciem stałym do ok. 100 V. Aby uzyskać odpowiednią kompleksową ochronę należy założyć dodatkowe środki ochrony osobistej dla głowy, twarzy, dłoni i stóp. Użytkownik musi być właściwie i bezpiecznie uziemiony. Ponadto należy zwrócić uwagę na odpowiednią odzież noszoną pod spodem. Jeśli nie jest trudnopalna, powinna ona składać się z włókien naturalnych. Niedozwolone jest noszenie odzieży syntetycznej, która nie jest odporna na działanie płomieni. Użytkownik musi być właściwie i bezpiecznie uziemiony. Rezystancja elektryczna między skórą użytkownika a podłożem musi być mniejsza niż $10^8\Omega$, np. przez noszenie odpowiednich butów na podłożach przewodzących prąd lub odprowadzającej ładunki elektryczne. Odzieży ochronnej odprowadzającej ładunki elektryczne nie można rozpinać ani zdejmować w łatwopalnej lub wybuchowej atmosferze, a także w przypadku obchodzenia się z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Odzież ochronna jest przeznaczona do noszenia w strefach 1, 2, 20, 21 i 22, gdzie minimalna energia zapłonu atmosfery wybuchowej wynosi nie mniej niż 0,016 mJ. Nie może być noszona w atmosferze wzbogaconej w tlen lub w strefie 0. Odzież nie stanowi izolacji elektrycznej w przypadku prac przy niskim napięciu i nie zapewnia ochrony przed porażeniem prądem. Wybór odpowiedniej odzieży ochronnej zależy od użytkownika.

Przechowywanie: Przechowywać zawsze w czystym i suchym pomieszczeniu w oryginalnym opakowaniu. Nie przechowywać w miejscach z bezpośrednim, silnym nasłonecznieniem.

Ocena ryzyka: Kompleksowa ocena ryzyka musi zostać przeprowadzona przez użytkownika. W przypadku decyzji o zakupie bez przeprowadzenia kompleksowej i skutecznej oceny ryzyka, specyficzne dla produktu poziomy ochrony użytkownika tej odzieży ochronnej mogą nie być wystarczające dla zagrożeń, jakie mogą wystąpić w miejscu pracy.

Ograniczenia związane z noszeniem odzieży: Odzież przeznaczona jest wyłącznie do ochrony przed krótkim, nieumyślnym kontaktem z elementami pod napięciem obwodu elektrycznego dla spawania łukowego. Zapewniona ochrona zanika, jeśli spawalnicza odzież ochronna zanieczyszczona jest materiałami palnymi. Zanieczyszczenia odzieży mogą prowadzić do zredukowania ochrony. Zwiększona zawartość tlenu w powietrzu znacznie zmniejsza ochronę spawalniczej odzieży ochronnej. Szczególną ostrożność należy zachować w ciasnych pomieszczeniach, aby powietrze nie nasycało się tlenem. Odzieży nie można nosić w atmosferze wzbogaconej w tlen bez zgody właściwego inspektora BHP. Izolacja elektryczna zapewniana przez odzież zostaje zmniejszona, jeśli odzież jest mokra, zabrudzona lub przepocona.
Odzież musi być noszona jako strój zamknięty i całkowicie zakrywać ciało użytkownika, z wyjątkiem głowy, rąk i stóp w celu zapewnienia określonego stopnia ochrony.

Informacja: W przypadku jakiejkolwiek naprawy lub modyfikacji towaru, w szczególności w przypadku naniesienia emblematów jakiegokolwiek rodzaju, funkcja ochronna odzieży nie jest już gwarantowana. Wyjątki należy ustalić z producentem na piśmie. Nie ponosimy odpowiedzialności za odzież, w przypadku której zignorowano, oderwano lub zniszczono metkę z informacją dotyczącą pielęgnacji.

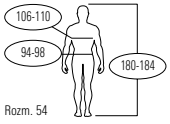


Data produkcji:
Można znaleźć to na osobnej etykiecie bezpośrednio na produkcie.

Starzenie się odzieży ochronnej: Oznacza zmiany w zakresie właściwości produktu podczas okresu użytkowania i przechowywania: Działania mające wpływ na starzenia się odzieży ochronnej to np. światło UV, czyszczenie, zmiany temperatury, chemikalia, środki biologiczne, działania mechaniczne, zanieczyszczenie brudem, olejem itp. lub zużycie.

Trwałość: Produkt ulega procesowi starzenia się podczas jego użytkowania. Dokładna informacja na temat czasu trwałości nie jest z tego względu możliwa. Przed użyciem przeprowadzić kontrolę wizualną tkaniny i szwów (pod kątem pęknięć, dziur, zabrudzeń, uszkodzonych szwów). Podana maksymalna ilość cykli prania nie jest jedynym czynnikiem wpływającym na trwałość odzieży. Trwałość zależy również od sposobu użytkowania, pielęgnacji, przechowywania itp.
Odzież musi być prana w regularnych odstępach czasu. Po praniu odzież musi zostać sprawdzona wizualnie pod kątem uszkodzeń. W przypadku pojawienia objawów podobnych do oparzeń słonecznych, promienie UVB są w stanie przenikać przez odzież. W takim przypadku odzież powinna zostać wymieniona.

Oznaczenie rozmiarów: System rozmiarów zgodny z ISO 13688 umożliwia dobór odpowiedniego sprzętu ochronnego. Dostępne rozmiary: 42 – 64, 90 – 110



Rozm. 54

maks. 10 cykli prania



1. Można prać w temp. 60°C
2. Używać dostępnych na rynku środków piorących
3. Nie wybielać
4. Można suszyć w suszarce bębnowej
5. Można prasować gorącym żelazkiem
6. Nie czyścić chemicznie

Wyniki badania (poziomy właściwości użytkowych) zostały określone w warunkach laboratoryjnych i nie mogą odzwierciedlać całego zakresu zastosowań.

Kontrolujący instytut badawczy: nr 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

W celu uzyskania dalszych informacji na temat produktu prosimy o kontakt telefoniczny:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

CZ

WELD SHIELD

CE 0516

		Zb. Č.
Bunda	šedá/černá	5510
	královská modrá / černá	5511
Kalhoty	šedá/černá	5520
	královská modrá / černá	5521
Kalhoty s laclem	šedá/černá	5530
	královská modrá / černá	5531

Informace o výrobci dle EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

Tento oděv splňuje podmínky Nařízení Rady 2016/425 i výše uvedených standardů a odpovídá kategorii rizika III.

Prohlášení pro shodě lze zobrazit na adrese: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Materiál: 84 % bavlna, 15 % polyester, 1 % karbonová vlákna
Plošná hmotnost cca 365 g/m², antistatický, ohnivzdorná úprava

Ochranný oděv:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Ochranný oděv proti žáru a plamenům

Kód A1 Omezené šíření plamene, povrchové působení plamene;
Kód B1 Ochrana proti konvektivnímu teplu; nízká úroveň ochrany
Kód C1 Ochrana proti sálavému teplu, nízká úroveň ochrany
Kód E3 Ochrana proti tekutému železu; střední úroveň ochrany
Kód F1 Ochrana proti konvektivnímu teplu, nízká úroveň ochrany

EN ISO 11611:2015
Tř. 1, A1

Ochranný oděv pro svařování a související procesy

Třída 1 poskytuje ochranu proti méně nebezpečným technikám svařování a situacím na pracovišti
s menším rozstřikem a nižším sálavým teplem.

EN 1149-5:2018

Ochranný oděv: elektrostatické vlastnosti
Požadavky na výkon ohledně elektrostatických vlastností

Typ svářečského oblečení	Kritéria výběru týkající se postupů	Kritéria výběru týkající se podmínek prostředí
Třída 1	Ruční svařovací techniky s malou tvorbou svařovacích perel a odkapávání kovu, např. ■ Svařování plamenem ■ Svařování WIG ■ Svařování MIG (s nízkým proudem) ■ Svařování mikroplazmou ■ Tvrdé pájení ■ Bodové svařování ■ Svařování MMA (s elektrodou pokrytou rutilovou vrstvou)	Provoz strojů např.: ■ Stroje pro řezání kyslíkem ■ Stroje pro řezání plasmou ■ Odporové svářečky ■ Stroje pro termické svařování ■ Sváření na dílenském stole

Používání: Oděv je určen k ochraně nositele před teplem a plameny a také před rozstřikem svařovaného materiálu (malé rozstřikání roztaveného železa), krátkodobým kontaktem s plameny, sálavým teplem z elektrického oblouku používaným pro svařování a příbuzné procesy. V případě rozstřiku roztaveného kovu není vyloučeno riziko popálení, když se oděv nosí na kůži. V takovém případě je nutné okamžitě opustit pracoviště a opatrně svléknout ochranný oděv. V případě náhodné kontaminace stříkanci tekutých chemikálií nebo hořlavých kapalin je také nutné nebezpečnou oblast okamžitě opustit a oděv svléknout opatrně a bez kontaktu s kůží. Nabízí omezený stupeň elektrické izolace proti vodičům pod stejnosměrným napětím do 100 V. Pro dostatečnou celkovou ochranu je nutno nosit další OOP pro hlavu, obličej, ruce a nohy. Uživatel musí být řádně a bezpečně uzemněn. Kromě toho je nutné věnovat pozornost vhodné spodní vrstvě oděvu. Tato vrstva by měla být vyrobena z nízko hořlavých přírodních vláken. Syntetický oděv s tavnými vlastnostmi, který není odolný proti plamenu, není povolený.Uživatel musí být řádně a bezpečně uzemněn. Elektrický odpor mezi pokožkou nositele a zemí musí činit méně než 10⁸Ω. Dosahuje se např. nošením vhodné obuvi na podlaze se schopností odvádění proudu a na vodivé podlaze. Ochranný oděv se schopností elektrostatického odvádění proudu nesmíte otevírat ani svlékat v hořlavé nebo výbušné atmosféře ani při manipulaci s hořlavými a výbušnými látkami. Ochranný oděv je navržený tak, aby mohl být nošený v zónách 1, 2, 20, 21 a 22, v nichž minimální energie zapálení výbušné atmosféry neklesá pod 0,016 mJ. Nesmí být nošený v atmosféře nasycené kyslíkem nebo v zóně 0. Oděv nepředstavuje elektricky izolující ochranný oděv pro práce na nízkonapěťových zařízeních a nechrání před zásahem elektrickým proudem. Výběr vhodného ochranného oděvu závisí na uživateli.

Skladování: Skladujte v originálním obalu vždy v čistotě a suchu. Neskladujte na místech s přímým, silným slunečním zářením.

Posouzení rizik: Komplexní posouzení rizik musí být provedeno uživatelem. V případě rozhodnutí o nákupu bez provedení komplexního a účinného posouzení rizik nemusí být úroveň ochrany, kterou produkt poskytuje uživatelům tohoto ochranného oděvu, dostatečná k řešení potenciálních rizik, která mohou na pracovišti existovat.

Omezení při nošení: Oblečení je určeno pouze k ochraně proti krátkému, neúmyslnému kontaktu se součástmi elektrického obloukového svařování. Pokud je ochranný oděv svářečů kontaminován hořlavými látkami, ztratí se ochrana. Znečištěné oblečení může vést ke snížení ochrany. Zvýšený obsah kyslíka vo vzduchu výrazne znižuje ochrannú schopnosť ochranného zváračského odevu. V úzkych priestoroch preto treba dbať na to, aby sa vzduch neobohacoval kyslíkom. Oděv se nesmí bez souhlasu odpovědného bezpečnostního pracovníka nosit v atmosféře obohacené kyslíkem. Elektrická izolácia odevu sa zníži, ak je odev mokrý, špinavý alebo prepotený.
Oděvy musí být uzavřeny jako oblek a tělo nositele úplně zakryto s výjimkou hlavy, rukou a nohou, aby byla zajištěna stanovená úroveň ochrany.

Upozornění: Při jakákoli opravě nebo úpravě zboží, zejména použití jakéhokoliv druhu emblémů, není ochranná funkce oděvu zaručena. Výjimky je nutné odsouhlasit s výrobcem písemně. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za oděvy, při nichž byl návod k obsluze ignorován, oddělen nebo zničen.

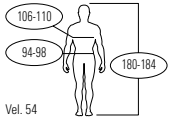
MM/YYYY

Datum výroby:
Tento údaj naleznete na samostatném štítku přímo na výrobku.

Stárnutí: Představuje změny vlastností produktu v průběhu používání a ukládání: Účinky stárnutí jsou např. UV zářením, čištění, změny teploty, chemikálie, biologické činitele, mechanické účinky, znečištění nečistotami, olejem apod.

Trvanlivost: Výrobek podléhá určitému stárnutí. Přesný časový údaj trvanlivosti není z těchto důvodů možný. Před použitím vizuálně zkontrolujte tkaninu a švy (trhliny, otvory, znečištění, poškozené švy atd.). Uvedený maximální počet cyklů čištění není jediným faktorem ovlivňujícím životnost oděvu. Životnost závisí také na použití, péči, skladování atd.
Oblečení je třeba čistit v pravidelných intervalech. Po čištění musí být oblečení vizuálně zkontrolováno, zda nejsou poškozeny. Když se vyskytnou příznaky spáleniny slunce, UVB paprsky procházejí oděvem. V takovém případě je třeba vyměnit oblečení.

Symbol velikosti: Systém velikosti podle normy ISO 13688 umožňuje výběr vhodného ochranného zařízení. Dostupné velikosti: 42 – 64, 90 – 110



Vel. 54

max. 10 praní



1. Praní je možné při 60 °C
2. Použijte běžně dostupné prací prostředky
3. Nebělit
4. Bubnové sušení možné
5. Lze žehlit zahorka
6. Chemické čištění není možné

Výsledky zkoušek (úrovně výkonu) byly stanoveny v laboratorních podmínkách a nemohou odrážet celou řadu aplikací.

Dozorčí zkušebna: č. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Pro další informace o výrobcích kontaktujte prosím:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

SK

WELD SHIELD

CE 0516

		Výr. Č.
Bunda	sivé/čierne	5510
	modré/čierne	5511
Pásové nohavice	sivé/čierne	5520
	modré/čierne	5521
Náprsenkové nohavice	sivé/čierne	5530
	modré/čierne	5531

Informácia výrobcu ohľadom noriem EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

Tento odev spĺňa podmienky Nariadenia Rady 2016/425, ako aj vyššie uvedených štandardov a zodpovedá kategórii rizika III.

Vyhlásenie o zhode si môžete prezrieť tu: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Materiál: 84 % bavlna, 15 % polyester, 1 % uhlíkové vlákno
Plošná hmotnosť cca 365 g/m², antistatický, ošetrený proti vzplanutiu

Ochranný oděv:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Odev na ochranu proti teplu a plameňu

Kód A1 Obmedzené šírenie plameňa; povrchové pôsobenie plameňa;
Kód B1 Ochrana pred konvekčným teplom; nízka úroveň ochrany
Kód C1 Ochrana pred sálavým teplom; nízka úroveň ochrany
Kód E3 Ochrana pred tekutým železom; vysoká úroveň ochrany
Kód F1 Ochrana pred kontaktným teplom; nízka úroveň ochrany

EN ISO 11611:2015
Tr.1, A1

Ochranný odev pre zváranie a príbuzné činnosti

Trieda 1 poskytuje ochranu pred menej nebezpečnými zváracími technikami a situáciami na pracovisku s menším výskytom striekancov pri zváraní a s nižším sálavým teplom.

EN 1149-5:2018

Ochranný odev s elektrostatickými vlastnosťami Výkonové požiadavky pre elektrostatické vlastnosti

Druh zváračského odevu	Kritéria výberu vzhľadom k pracovnému postupu	Kritéria výberu vzhľadom k okolitým podmienkam
Trieda 1	Manuálne zváracie techniky s nízkou tvorbou malých striekancov pri zváraní a kvapiek kovu, napr.: ■ plameňové zváranie ■ zváranie WIG ■ zváranie MIG (so slaboprúdom) ■ mikroplazmové zváranie ■ tvrdé spájkovanie ■ bodové zváranie ■ zváranie MMA (s rutilovou elektródou)	Prevádzka strojov, napr.: ■ stroje na rezanie kyslíkom ■ stroje na rezanie plazmou ■ odporové zváracie stroje ■ stroje na zváranie termickým striekaním ■ zváranie na pracovnej lavici

Použitie: Odev je určený na ochranu nositeľa pred vysokými teplotami a plameňmi a tiež pred striekancami pri zváraní (drobné striekance roztaveného železa), krátkodobým kontaktom s plameňmi, sálavým teplom z elektrického oblúka, ktoré sa používa pri zváraní a príbuzných postupoch. V prípade striekancov roztaveného kovu nemožno vylúčiť riziká popálenín pri nosení daného kusu odevu priamo na pokožke. Pracovisko treba v tomto prípade okamžite opustiť a ochranný odev opatrne sňať. V prípade náhodnej kontaminácie striekancami tekutých chemikálií alebo horľavých kvapalín je taktiež nutné nebezpečnú oblasť okamžite opustiť a odev opatrne a bez toho, aby sa dostal do kontaktu s pokožkou, sňať. V obmedzenej miere poskytuje elektrickú izoláciu voči elektrickým vodičom nachádzajúcim sa pod jednosmerným napätím až do cca 100 V. Pre dosiahnutie primeranej ochrany je potrebné navyše nosiť aj OOP pre ochranu hlavy, tváre, rúk a nôh. Používateľ musí byť správne a bezpečne uzemnený. Poleg tega je treba paziti na primerno spodnje perilo. To mora biti, če ni težko vnetljivo, iz naravnih vlaken. Sintetična oblačila, ki se talijo in niso odporna na plamene, niso dovoljena. Uporabnik mora biti pravilno in varno ozemljen. Električni upor med kožo nosilca in zemljo mora biti nižji od 10⁸Ω, npr. z nošenjem primernih čevljev na odvodnih ali prevodnih tleh. Elektrostatične odvodne varovalne obleke ni dovoljeno odpreti ali sleči v gorljivem ali eksplozivnem ozračju ali pri delu z gorljivimi in eksplozivnimi substancami. Varovalna obleka je zasnovana za nošenje v conah 1, 2, 20, 21 in 22, v katerih minimalna energija vžiga eksplozivnega ozračja ni manjša od 0,016 mJ. Varovalne obleke ni dovoljeno nositi v ozračju, obogatenem s kisikom, ali coni 0. Obleka ni električno izolirna varovalna obleka za nizkonapetostna dela in ne nudi zaščite pred električnim udarom. Výber vhodného ochranného odevu je na zodpovednosti používateľa.

Skladovanie: Skladujte vždy čisté a suché. Skladujte v originálnom obale. Neskladujte na miestach s priamym, silným slnečným žiarením.

Posouzení rizik: Používateľ musí realizovať rozsiahle posúdenie rizík. Ak sa rozhodnete pre kúpu bez rozsiahleho a efektívneho posúdenia rizík, nemusia byť stupne ochrany špecifické pre výrobok pre používateľa tohto ochranného odevu postačujúce pri tých rizikách, ktoré sa môžu vyskytovať na pracovisku.

Obmedzenia pri nosení: Odev je určený len na ochranu pred krátkym, nezamýšľaným kontaktom s časťami elektrického obvodu vedúcimi napätie pri zváraní s elektrickým oblúkom. Ak sa zváračský ochranný odev znečistí horľavými látkami, stráca svoju ochrannú funkciu. Znečistený odev môže spôsobiť zníženie ochrany. Zvýšený obsah kyslíka vo vzduchu výrazne znižuje ochrannú schopnosť ochranného zváračského odevu. V úzkych priestoroch preto treba dbať na to, aby sa vzduch neobohacoval kyslíkom. Odev sa nesmie bez súhlasu zodpovedného bezpečnostného pracovníka nosiť v atmosfére obohatenej kyslíkom. Elektrická izolácia odevu sa zníži, ak je odev mokrý, špinavý alebo prepotený.
Odevy musí, pokiaľ má spĺňať stanovený stupeň ochrany, byť nosený zapnutý a kompletne pokrývať telo nositeľa s výnimkou hlavy, rúk a chodidiel.

Upozornenie: Pri akejkoľvek oprave alebo zmene tovaru, predovšetkým pri umiestnení emblémov ľubovoľného typu, nie je zaručená ochranná funkcia odevu. Výnimky treba vopred písomne dohodnúť s výrobcom. Nepreberáme ručenie za odev, pri ktorom bol ignorovaný, oddelený alebo zničený návod na údržbu.

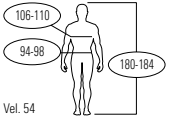
MM/YYYY

Dátum výroby:
Dátum výroby nájdete na samostatnom štítku priamo na výrobku.

Starnutie: predstavuje zmeny vlastností výrobkov v priebehu času počas používania alebo skladovania: Vplyvy podmieňujúce starnutie sú napr. UV svetlo, čistenie, zmeny teplôt, chemikálie, biologické činitele, mechanické vplyvy, kontaminácia špinou, olejom atď. alebo opotrebenie.

Životnosť: Výrobok podlieha určitému starnutiu. Presný časový údaj o životnosti z týchto dôvodov však nie je možný. Pred použitím zrakom skontrolujte tkaninu a švy (trhliny, otvory, znečistenia, poškodené švy atď.).
Uvedený maximálny počet čistiacich cyklov nie je jediný faktor, ktorý ovplyvňuje životnosť odevov. Životnosť závisí taktiež od ich používania, starostlivosti o ne, ich skladovania atď.
Odev treba v pravidelných intervaloch čistiť. Po čistení treba odev prehliadnuť a skontrolovať ho ohľadom výskytu príznakov poškodenia. Pri výskyte symptómov podobných slnečnému úpalu prenikajú cez odev lúče UVB žiarenia. Ak je tomu tak, mali by ste odev vymeniť za nový.

Symbol veľkosti: Systém veľkostí podľa ISO 13688 umožňuje výber vhodných ochranných prostriedkov. Dostupné veľkosti: 42 – 64, 90 – 110



Vel. 54

Perte max. 10 x



1. Pranie na 60°C možné
2. Používajte v obchodoch bežne dostupné pracie prostriedky
3. Nebieľte
4. Bubnové sušenie možné
5. Môže sa žehliť horúce
6. Chemické čistenie nie je možné

Výsledky skúšok (výkonnostné úrovne) boli zisťované v laboratórnych podmienkach a nemusia nutne odrážať celkové spektrum použitia.

Skúšobné laboratórium: č. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Pre ďalšie informácie o výrobkoch kontaktujte prosím:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

HU

WELD SHIELD

CE 0516

		Cikk sz.
Kabát	szürke/fekete	5510
	búzavirágkék/fekete	5511
Deréknadrág	szürke/fekete	5520
	búzavirágkék/fekete	5521
Kantáros nadrág	szürke/fekete	5530
	búzavirágkék/fekete	5531

Gyártói információ a EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

A ruházat teljesíti a Tanács 2016/425 rendeletében, továbbá a fenti szabványokban rögzített követelményeket, és a III kockázati kategóriába sorolható.

A megfelelőségi nyilatkozat a www.planam.de/konformitaetserklaerungen címen tekinthető meg

Anyag: 84% pamut, 15% poliészter, 1% karbonszálas anyag
Felületsúly kb. 365 g/m², antisztatikus, tűzálló

Védőruházat:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Hő és láng ellen védő ruházat a szabvány szerint

A1 kód: korlátozott lángterjedés, felszíni lánggal történő érintkezés
B1 kód: konvektív hő elleni védelem, alacsony védelmi szint
C1 kód: sugárzó hő elleni védelem, alacsony védelmi szint
E3 kód: olvadt vas fröccsenése elleni védelem, magas védelmi szint
F1 kód: kontakthő elleni védelem, alacsony védelmi szint

EN ISO 11611:2015
1. oszt., A1

Hegesztéshez és rokon eljárásokhoz használatos védőruházat szerint

Az 1. osztályba sorolt védőruházat a kevésbé veszélyes hegesztési technikáknál, valamint a kevesebb szétfröccsenő hegesztési anyaggal és gyengébb sugárzó hővel járó munkahelyi helyzetekben nyújt védelmet.

EN 1149-5:2018

A védőruházat elektrosztatikus tulajdonságai Elektrosztatikus tulajdonságok. Anyagteljesítmény és kialakítási követelmények

Hegesztőruházat típusa	Kiválasztási kritériumok és eljárások	Kiválasztási kritériumok és környezeti feltételek
1. osztály	Csekély hegesztőcsepp- és fémcseppképződéssel járó manuális hegesztési technikák, pl.: ■ gázolvasztásos hegesztés ■ MIG-hegesztés ■ MIG-hegesztés (gyenge áramú) ■ mikroplazma-hegesztés ■ keményforrasztás ■ ponthegesztés ■ MMA-hegesztés (rutillal bevont elektródával)	Gépek üzemeltetése, pl.: ■ lángvágó gépek ■ plazmavágó gépek ■ ellenállás-hegesztőgépek ■ termikus permetezéses hegesztéshez használt gépek ■ munkapadhegesztés

Alkalmazás: A ruházatot úgy tervezték, hogy védelmet biztosítson a viselő számára a hő és láng, a szétfröccsenő hegesztési anyagok (olvadt vas kisebb kifröccsenései), a lánggal való rövid idejű érintkezés, valamint a villamos ívből származó, hegesztéshez és rokon eljárásokhoz használatos sugárzó hő ellen. Olvadt fém kifröccsenése esetén az égési sérülések kockázatát nem lehet kizárni, ha a ruhadarabot közvetlenül a bőrön viselik. A munkavégzés helyét ilyenkor azonnal el kell hagyni, és a védőruházatot óvatosan le kell vetni. Folyékony vegyszerek vagy éghető folyadékok kifröccsenése okozta véletlen szennyeződések esetén a veszélyzónát azonnal el kell hagyni, és a ruházatot óvatosan, a bőr érintése nélkül le kell vetni. Korlátozott mértékben elektromos szigetelést biztosít a kb. 100 V-ig egyenfeszültség alatt álló elektromos vezetőkkel szemben. A megfelelő, teljes körű védelem biztosítására a fejet, arcot, kezet és lábat védő egyéni védőfelszerelést (PSA) is viselni kell. Gondoskodni kell a felhasználó megfelelő és biztonságos földeléséről. Ezenkívül fordítson figyelmet a megfelelő alsóruházat viselésére. Ennek a ruházatnak – ha nem nehezen éghető – természetes szálakból kell állnia. Olvadásra hajlamos, szintetikus, nem tűzálló ruházat viselése nem megengedett. Gondoskodni kell a felhasználó megfelelő és biztonságos földeléséről. A viselő bőre és a föld közötti elektromos ellenállás értékének $10^8\Omega$-nál kisebbnek kell lennie. Ezt pl. megfelelő cipő viselésével lehet elérni antisztatikus vagy vezetőképes padlón. Az antisztatikus védőruházatot tűz- és robbanásveszélyes közegekben, éghető és robbanásveszélyes anyagok kezelésekor nem szabad kinyitni vagy levetni. A védőruházatot az 1., 2., 20., 21. és 22. zónában való viselésre tervezték, amely helyeken a robbanásveszélyes közeg legkisebb gyújtási energiája legalább 0,016 mJ. Oxigénnel dúsított környezetben vagy a 0. zónában nem viselhető. A ruházat nem tekinthető az alacsony feszültségű munkálatokhoz alkalmas elektromosan szigetelő védőruházatnak és nem nyújt védelmet az áramütés ellen. A megfelelő védőruházat kiválasztása a felhasználó felelőssége.

Tárolás: Mindig tisztán és szárazon, az eredeti csomagolásban tárolandó. Ne tárolja közvetlen, erős napsugárzásnak kitett helyen.

Kockázatértékelés: A felhasználónak átfogó kockázatértékelést kell végeznie. Átfogó és hatékony kockázatértékelés lefolytatása nélkül vásárolt védőruházat esetében előfordulhat, hogy a termékre jellemző védelmi fokozat nem elégséges a munkahelyen potenciálisan felmerülő veszélyek elleni védelemhez.

Korlátozások viseléskor: A ruházat csak az ívhegesztés áramkörének feszültség alatt álló alkatrészeivel való rövid idejű, véletlen érintkezésnél biztosít védelmet. Ha a hegesztéshez használt védőruházat gyúlékony anyaggal szennyeződik, védőhatása megszűnik. A szennyezett ruházat csökkentheti a védőhatást. A levegő megnövekedett oxigénkoncentrációja jelentősen csökkenti a hegesztéshez használt védőruházat védelmi képességét. Különösen szűk helyen kell ügyelni arra, hogy a levegő kevés oxigént tartalmazzon. A ruházat az illetékes biztonsági megbízott hozzájárulása nélkül nem viselhető oxigénnel dúsított közegben. A nedves, szennyezett vagy átizzadt ruházat elektromos szigetelése csökken.
A ruházatot a megállapított védelmi szint biztosításához zártan kell viselni, a fej, kéz és lábfej kivételével a testet teljesen befedve.

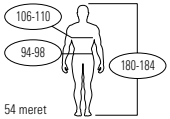
Megjegyzés: A termék bármilyen javítása vagy módosítása esetén – különösképpen emblémák felhelyezésekor – a ruházat védőfunkciója nem garantált. A kivételeket írásban kell egyeztetni a gyártóval. Nem vállalunk felelősséget az olyan ruházatért, amelynél a kezelési útmutatót figyelmen kívül hagyták, leválasztották vagy tönkretették.

MM/YYYY **Gyártási dátum:**
A gyártási dátumot a közvetlenül a termékre helyezett különálló címkén találja.

Anyagöregedés: A termék tulajdonságainak időbeli változásaira a használat és tárolás során a következő érvényes: az anyagöregedést például az UV-sugárzás, tisztítás, biológiai anyagok, mechanikus hatások, olaj vagy egyéb anyagok okozta szennyeződés, ill. kopás befolyásolják.

Eltarthatóság: A termék bizonyos mértékben elöregszik. Az eltarthatóságot emiatt nem lehet pontosan meghatározni. A használat előtt el kell végezni a szövet és a varrások vizuális ellenőrzését (szakadások, lyukak, szennyeződések, sérült varrások stb.). A tisztítási ciklusok megadott maximális száma nem az egyedüli tényező a ruházat élettartamára vonatkozóan. Az élettartam többek között a használattól, ápolástól, tárolástól is függ. A ruházatot rendszeres időközönként meg kell tisztítani. Tisztítás után a ruházatot szemrevételezéses ellenőrzésnek kell alávetni a látható károsodások kiszűrése céljából. A napégéshez hasonló tünetek fellépése esetén UVB-sugarak hatolnak át a ruházaton. Ebben az esetben a ruházatot ki kell cserélni.

Méretjelzés: Az ISO 13688 szabványnak megfelelő méretezési rendszer lehetővé teszi a megfelelő védőfelszerelés kiválasztását. Kapható méretek: 42–64, 90–110



54 meret

legfeljebb 10-szer mosható



1. 60 °C-on is mosható
2. A kereskedelmi forgalomban kapható mosószert használjon
3. Ne fehérítse
4. Szárítógépben szárítható
5. Forrón vasalható
6. Vegyileg nem tisztítható

A vizsgálati eredmények (teljesítményszintek) meghatározására laboratóriumi körülmények között került sor, és az eredmények nem tükrözik a teljes alkalmazási spektrumot.

Felügyeleti vizsgálóintézet: 0516-es állomás
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

További termékinformációkért, kérjük, lépjen kapcsolatba a **PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH** céggel

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

SI

WELD SHIELD

CE 0516

		Art. Št.
Jopič	siva/črna	5510
	modra/črna	5511
Hlače	siva/črna	5520
	modra/črna	5521
Hlače z naramnicami	siva/črna	5530
	modra/črna	5531

Proizvajalčevi podatki v skladu z EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

To oblačilo izpolnjuje pogoje Uredbe Sveta 2016/425 , kot tudi zgoraj navedenih standardov in ustreza kategoriji tveganja III.

Izjavo o skladnosti lahko preberete na: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Material: 84 % bombaž, 15 % poliester, 1 % karbonska vlakna
Gramatura, pribl. 365 g/m², antistatično, opremljeno proti vnetljivosti

Ochranný odev:



EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Oblačila za zaščito pred toploto in ognjem

Koda A1, omejeno širjenje plamena; obdelava površine s plamenom;
Koda B1, zaščita pred konvektivno toploto, nizka stopnja zaščite
Koda C1, zaščita pred sevalno toploto, nizka stopnja zaščite
Koda E3, zaščita pred tekočim železom; visoka stopnja zaščite
Koda F1, zaščita pred kontaktno toploto, nizka stopnja zaščite



EN ISO 11611:2015
R. 1, A1

Zaščitna oblačila za varjenje in sorodne postopke

Razred 1 omogoča zaščito pred manj nevarnimi varilskimi tehnikami in situacijami na delovnem mestu z manj brizgov in nižjo sevalno temperaturo.



EN 1149-5:2018

Elektrostatične lastnosti zaščitnih oblačil
Zahteve učinkovitosti za elektrostatične lastnosti

Vrsta varilske obleke	Izbirni kriteriji glede na postopek	Izbirni kriteriji glede na okoljske pogoje
Razred 1	Ročne varilske tehnike z minimalnim nastajanjem iskre in kapljic staljene kovine, npr.: ■ plamensko varjenje ■ Varjenje WIG ■ Varjenje MIG (z nizkim tokom) ■ Varjenje s plazmo ■ Trdo spajkanje ■ Točkovno varjenje ■ Ročno obločno varjenje (z opläščeno elektrodo z rutilom)	Obratovanje strojev npr.: ■ rezalniki s kisikom ■ plazemski rezalniki ■ točkovni varilni aparati ■ stroji za termično varjenje z brizganjem ■ varjenje na delovnem pultu

Uporaba: Oblačila so namenjena zaščiti uporabnika pred toploto in ognjem ter pred brizgi, ki nastanejo med varjenjem (manjši brizgi stopljenega železa), kratkotrajnim stikom s plameni, sevalno toploto iz električnega svetlobnega obloka, ki se uporablja za varjenje in sorodne postopke. V primeru brizgov staljene kovine nevarnosti opeklin ni mogoče izključiti, če oblačilo nosite na koži. V tem primeru je treba delovno mesto takoj zapustiti in previdno odložiti varovalno obleko. Pri slučajni kontaminaciji z brizgi tekočih kemikalij ali gorljivih tekočin je prav tako treba takoj zapustiti območje nevarnosti in oblačilo previdno odložiti tako, da ne pride v stik s kožo. V omejenem obsegu zagotavlja električno izolacijo pred električnimi prevodniki pod enosmerno električno napetostjo pribl. 100 V. Za ustrezno obsežno zaščito dodatno nosite OZO za glavo, obraz, roke in noge. Uporabnik mora biti pravilno in varno ozemljen. Okrem toho treba dbať na vhodnú spodnú vrstvu odevu. Táto vrstva by mala byť vyrobená z nízko horľavých prírodných vlákien. Syntetický horľavý odev podliehajúci taveniu nie je povolený. Používateľ musí byť správne a bezpečne uzemnený. Električký odpor medzi kožou nositeľa a zemou musí byť menší ako $10^8\Omega$, napr. vďaka noseniu vhodnej obuvi na podlahách so schopnosťou odvádzania prúdu alebo na vodivých podlahách. Ochranný odev so schopnosťou elektrostatického odvádzania prúdu sa nesmie otvárať ani vyzliekať v horľavých alebo výbušných atmosféroch a ani pri manipulácii s horľavými a výbušnými látkami. Ochranný odev je dimenzovaný na nosenie v zónach 1, 2, 20, 21 a 22, v ktorých minimálna zápalná energia výbušnej atmosféry nie je nižšia ako 0,016 mJ. Nesmie sa nosiť v atmosfére obohatenej kyslíkom alebo zóne 0. Pri odeve nejde o elektricky izolujúci ochranný odev pre práce pri nízkom napätí, odev neposkytuje ochranu pred zásahom elektrickým prúdom. Primerna zaščitna oblačila izbere uporabnik.

Skladiščenje: Shranjujte čisto in suho v originalni embalaži. Ne shranjujte na mestih, ki so neposredno izpostavljena močnim sončnim žarkom.

Ocena tveganja: Obsežno oceno tveganja mora pripraviti uporabnik. Če pri odločanju za nakup ne izvedete obsežne in učinkovite ocene tveganja, specifični razredi zaščite izdelka za uporabnika tega varovalnega oblačila pri potencialnih nevarnostih, ki bi se lahko pojavile na delovnem mestu, morda ne bodo zadostovali.

Obmedzenia pri nosení: Oblačila so predvidena samo za zaščito pred kratkotrajnim, nenamernim stikom z deli pod napetostjo znotraj tokokroga za obločno varjenje. Navedena zaščita ni zagotovljena, če je zaščitna varilska obleka onesnažena z vnetljivimi snovmi. Zamazana oblačila lahko nudijo zmanjšano zaščito. Povečana vsebnost kisika v zraku občutno zmanjša zaščito zaščitne varilske obleke. Zlasti v utesnjenih prostorih je treba še posebej skrbno paziti, da zrak ni obogaten s kisikom. Oblačila brez dovoljenja odgovorne pooblaščene osebe za varnost ni dovoljeno nositi v ozračju, obogatenem s kisikom. Električna izolacija, ki jo nudijo oblačila, se zmanjša, če se oblačila zmočijo, umažejo ali če jih prepotite.
Da obleka nudi določeno stopnjo zaščite, jo je treba nositi zapeto, telo nosilca, z izjemo glave, dlani in stopal, pa mora prekrivati v celoti.

Napotek: Če blago kakor koli popravljate ali spreminjate, zlasti če namestite kakršne koli embleme, zaščitna funkcija oblačila ni več zagotovljena. O izjemah se pisno dogovorite s proizvajalcem. Za oblačila, pri katerih ne upoštevate navodil za vzdrževanje, so odstranjena ali uničena, ne jamčimo.

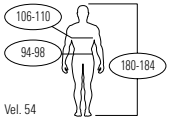


Datum izdelave:
najdete ga na ločeni nalepki neposredno na izdelku.

Staranje: je navedeno za spremembe lastnosti izdelka skozi čas med uporabo in skladiščenjem: staranje povzročijo na primer: UV-svetloba, čiščenje, temperaturne spremembe, kemikalije, biološka sredstva, mehansko delovanje, kontaminacija z umazanijo, oljem itd. ali obraba.

Rok uporabnosti: Izdelek je podvržen določeni stopnji staranja. Točna časovna navedba roka uporabnosti zato ni možna. Pred uporabo morate izvesti vizualno kontrolo tkanine in šivov (raztrganine, luknje, umazanija, poškodovani šivi itd.).
Navedeno maksimalno število ciklusov čiščenja ni edini dejavnik, ki vpliva na življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba je odvisna tudi od uporabe, nege, skladiščenja itd.
Oblačilo je treba čistiti v rednih intervalih. Po čiščenju je treba pregledati, da oblačila niso poškodovana. V primeru pojava simptomov, ki so podobni sončnim opeklinam, UVB žarki prodirajo skozi oblačilo. Če se to zgodi, je treba oblačilo zamenjati.

Simbol velikosti: sistem velikosti po ISO 13688 omogoča izbiro ustrezne varovalne opreme. Velikosti, ki so na voljo: 42–64, 90–110



Vel. 54

operite največ 10-krat



1. perite pri temperaturi do 60 °C,
2. uporabljajte običajna pralna sredstva,
3. ne belite,
4. Možno sušenje v sušilnem stroju
5. vroče likanje je dovoljeno,
6. kemično čiščenje ni možno.

Rezultati (stopnje zmogljivosti) so bili ugotovljeni v laboratorijskih pogojih in ne morejo predstavljati celotnega spektra uporabe.

Nadzorni testni inštitut: št. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Za nadaljnje informacije stopite v stik z:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

MKD

WELD SHIELD

CE 0516

		Арт. бр.
Јакна	сива/црна	5510
	основна сина/црна	5511
Панталони	сива/црна	5520
	основна сина/црна	5521
Панталони со прерамки	сива/црна	5530
	основна сина/црна	5531

Информација од производителот во врска со EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

Оваа облека ги исполнува барањата на Регулативата на Советот 2016/425 како и горенаведените стандарди и одговара на категоријата на ризик III.

Изјавата за сообразност може да се види на: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Материјал: 84% памук, 15% полиестер, 1% карбонски влакна
Грамажа, околу 365 г/м^2, антистатички, огноотпорен

Заштитна облека:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Облека за заштита од топлина и отворен оган

Код A1 Ограничено ширење на пламени, изложување на пламен на горни површини;
Код B1 Заштита од конвективна топлина, ниско ниво на заштита
Код C1 Заштита од топлина при зрачење, ниско ниво на заштита
Код E3 Заштита од течно железо, високо ниво на заштита
Код F1 Заштита од контактна топлина, ниско ниво на заштита

EN ISO 11611:2015
Кл. 1, A1

Заштитна облека за заварување и сродни постапки

Класа 1 нуди заштита од помалку загрозувачки техники на заварување и ситуации на работното место со помалку прскана при заварување и ниска топлина на зрачење.

EN 1149-5:2018

Заштитна облека - електростатички својства барања за технички карактеристики

Вид на облека за заварување	Критериуми за избор односно постапки	Критериуми за избор согласно надворешните услови
Класа 1	Рачни техники на заварување со помало создавање на зрнца и метални капки, на пр.: ■ Оксиацетиленско заварување ■ TIG заварување ■ MIG заварување (со слаба струја) ■ Заварување со микро плазма ■ Тврдо лемење ■ Заварување со точки ■ MMA заварување (електрода обложена со рутил)	Користење на машини како на пр.: ■ Машини за сечење со кислород ■ Машини за сечење со плазма ■ Отпорни машини за заварување ■ Машини за термичко заварување со прскање ■ Заварување со работни клупи

Примена: Облеката е предвидена да го заштити носителот од топлина и пламени, како и од прскање при заварување (мали прскања од стопено железо), кратковремен контакт со пламени, топлина на зрачење од електричен лак кој се користи за заварување и сродни постапки. Во случај на прскања од стопени метали, не можат да се исклучат ризиците од изгореници ако парчето облека се носи на кожата. Во тој случај мора веднаш да се напушти работното место и внимателно да се соблече заштитната облека. При случајна контаминација со прскања од течни хемикалии или запаливи течности, исто така треба веднаш да се напушти опасната зона и внимателно да се соблече облеката без да се доаѓа до контакт со кожата. Во ограничена мера нуди електрична изолација против електрични спроводници кои се наоѓаат под истонасочна струја до околу 100V. За соодветна сеопфатна заштита би требало дополнително да се носи лична заштитна опрема за глава, лице, раце и нозе. Корисникот мора да биде правилно и безбедно заземјен. Освен тоа треба да се внимава и на соодветна долна облека. Таа би требало, ако не е тешко запалива, да се состои од природни влакна. Не е дозволена топлива синтетичка запалива облека.
Корисникот мора да биде правилно и безбедно заземјен. Електричниот отпор помеѓу кожата на носителот и земјата мора да биде под 10^{8}Ω, на пр. преку носење соодветни чевли на спроводливи подови. Електростатички спроводливата заштитна облека не смее да се отвора или соблекува во запалива или експлозивна атмосфера или при ракување со запаливи и експлозивни супстанции. Заштитната облека е наменета за носење во зоните 1, 2, 20, 21 и 22, во кои минималната енергија на палење во експлозивна атмосфера не изнесува помалку од 0,016 mJ. Таа не смее да се носи во атмосфера збогатена со кислород или во зона 0. Облеката не е електрично изолирачка заштитна облека за работење со низок напон и не нуди заштита против струен удар. Изборот на соодветната заштитна облека зависи од корисникот.

Складирање: Секогаш да се чува чиста и сува во оригиналното пакување. Да не се чува на места каде што се изложени на директни, силни сончеви зраци.

Проценка на ризик: Корисникот треба да направи сеопфатна проценка на ризикот. При одлука за купување без изведување на обемна и ефикасна проценка на ризикот, заштитните степени специфични за производот за корисниците на оваа заштитна облека не би ги задоволиле потенцијалните ризици што би можеле да настанат на работното место.

Ограничувања при носењето: Облеката е предвидена само за заштита од краток, ненамерен контакт со спроводливи делови на едно струјно коло за заварувањето со лак. Понудената заштита се губи ако заштитната облека за заварување се извалка со запаливи материи. Нечистата облека може да доведе до намалување на заштитата. Зголемената содржина на кислород во воздухот видливо ја намалува заштитата на заштитната облека за заварување. Во тесни простории треба особено да се внимава воздухот да не се збогати со кислород. Облеката не смее да се носи без согласност на одговорното лице за безбедноста во атмосфера со збогатен кислород. Електричната изолација дадена преку облеката се намалува ако облеката е мокра, нечиста или испотена.
Облеката мора да се носи затворена како одело и целосно да го покрива телото на носителот со исклучок на главата, рацете и стапалата, за да се добие утврдениот степен на заштита.

Напомена: Во случај на поправки или правење измени на стоката, особено при ставање на какви било амблеми, не се гарантира заштитната функција на облеката. Исклучоците треба да се договорат писмено со производителот. Не преземаме никаква одговорност за облеката кај која упатството за нега било игнорирано, откинато или уништено.

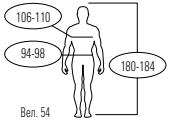
MM/YYYY

Датум на производство:
Ќе го најдете на посебна етикета директно на производот.

Стареење: Ова се однесува на измените на својствата на производот за време на користењето и складирањето: Влијанија за стареење се на пр. UV-светло, чистење, промена на температура, хемикалии, биолошки средства, механички влијанија, контаминација преку нечистотија, масло и др. или абење.

Трајност: Производот подлежи на одредено стареење. Од овие причини не може да се даде точен временски податок за трајноста. Пред употреба мора да се направи визуелна проверка на материјалот и шевовите (пукнатини, дупки, нечистотии, оштетени шевови, итн.). Наведениот максимален број на чистења не е единствениот фактор кој влијае врз трајноста на облеката. Трајноста зависи и од употребата, негата, начинот на складирање итн.
Облеката мора да се чисти во редовни временски интервали. По чистењето мора да се провери дали облеката има знаци на оштетување преку визуелна проверка. При појава на симптоми слични како и при изгореница од сончеви зраци, УВБ-зраците навлегуваат преку облеката. Во таков случај облеката треба да се замени.

Симбол за големина: Системот за големини според ISO 13688 овозможува избор на соодветна заштитна опрема.
Расположливи големини: 42 – 64, 90 – 110



Вел. 54

макс. 10 перења



1. Можно е перење на 60°C
2. Користење вообичаени детергенти за перење
3. Да не се белее
4. Дозволено сушење во машина за сушење алишта
5. Може да се пегла топло
6. Не е дозволено хемиско чистење

Контролните резултати (нивоа на перформанси) се утврдени во лабораториски услови и може да не го отсликуваат целиот спектар на примена.

Служба за издавање сертификати бр. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

За други информации за производот, контактирајте н:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

HR

WELD SHIELD

CE 0516

		Br. art.
Jakna	sivo-crne	5510
	plavo-crne	5511
Hlače	sivo-crne	5520
	plavo-crne	5521
Hlače s nara-menicama	sivo-crne	5530
	plavo-crne	5531

Informacije proizvođača u skladu s normama EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

Ova odjeća ispunjava uvjete Direktive Vijeća EU 2016/425 i gore navedenih standarda te odgovara kategoriji rizika III.

Izjavu o sukladnosti možete vidjeti na:
www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Materijal: 84 % pamuk, 15 % poliester, 1 % ugljikova vlakna
Masa tkanine oko 365 g/m², antistatička, sa svojstvom suzbijanja plamena

Zaštitna odjeća:



EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Odjeća za zaštitu od topline i vatre

Code A1 Ograničeno širenje vatre, površinsko izlaganje plamenu;
Code B1 Zaštita od konvektivne topline, niska razina zaštite
Code C1 Zaštita od toplinskog zračenje, niska razina zaštite
Code E3 Zaštita od tekućeg željeza, visoka razina zaštite
Code F1 Zaštita od kontaktne topline, niska razina zaštite



EN ISO 11611:2015
R. 1, A1

Zaštitna odjeća za zavarivanje i srodne postupke

Klasa 1 pruža zaštitu od manje opasnih tehnika zavarivanja i situacija na radnim mjestima s malo prskajućeg otpada te niskim toplinskim zračenjem.



EN 1149-5:2018

Zaštitna odjeća – elektrostatička svojstva Zahtjevi za elektrostatička svojstva materijala

Vrsta odjeće za zavarivače	Kriteriji odabira u vezi s postupkom	Kriteriji odabira u vezi s uvjetima u okolišu
Razred 1	Ručne tehnike zavarivanja s manjim nastankom kuglica pri zavarivanju i metalnih kapljica, primjerice: ■ autogeno zavarivanje ■ WIG zavarivanje ■ MIG zavarivanje (sa slabom strujom) ■ zavarivanje mikroplazmom ■ tvrdo lemljenje ■ točkasto zavarivanje ■ MMA zavarivanje (pomoću elektrode obložene rutilom)	Rad strojeva, primjerice: ■ strojevi za rezanje kisikom ■ strojevi za rezanje plazmom ■ strojevi za zavarivanje otporom ■ strojevi za termalno zavarivanje prskanjem ■ zavarivanje na radnom stolu

Primjena: Namjena odjeće jest zaštita nositelja od topline i plamena te od prskajućeg otpada koji nastaje pri zavarivanju (prskajući komadići rastaljenog željeza), kratkotrajnog kontakta s vatrom te toplinskog zračenja iz električnog luka koji se koristi za zavarivanje i srodne postupke. U slučaju prskanja komadića rastaljenog metala nije moguće isključiti opasnosti od opeklina ako se odjevni predmet nosi na koži. Radno se mjesto u tomu slučaju odmah mora napustiti, a zaštitna odjeća oprezno odložiti. I kod slučajne kontaminacije uslijed prskanja tekućih kemikalija ili zapaljivih tekućina potrebno je odmah napustiti područje opasnosti, a odjeću treba odložitioprezno, uz sprječavanje kontakta s kožom. Pruža ograničenu električnu izolaciju od elektrovodiča pod istosmjernim naponom do oko 100 V. Za primjerenu sveobuhvatnu zaštitu potrebno je nositi i OZO za glavu, lice, ruke i noge. Korisnik mora biti ispravno i sigurno uzemljen. K tomu je potrebno obratiti pozornost na nošenje prikladne odjeće ispod zaštitne odjeće. Ona bi se trebala, ako nije teško zapaljiva, sastojati od prirodnih vlakana. Sintetička odjeća koja se topi i koja nije otporna na vatru nije dopuštena. Korisnik mora biti ispravno i sigurno uzemljen. Električni otpor između kože nositelja i zemlje mora iznositi manje od $10^8\Omega$, npr. nošenjem prikladne obuće na elektrostatičkim ili provodljivim podovima. Zaštitna odjeća s mogućnošću elektrostatičkog provođenja ne smije se otvarati niti svlačiti u zapaljivoj ili eksplozivnoj atmosferi ili tijekom rukovanja zapaljivim ili eksplozivnim tvarima. Zaštitna je odjeća namijenjena nošenju u zonama 1, 2, 20, 21 i 22 u kojima najmanja energija zapaljenja eksplozivne atmosfere ne iznosi manje od 0,016 mJ. Ne smije se nositi u atmosferi obogaćenoj kisikom ni u zoni 0. Odjeća nije električno izolirajuća zaštitna odjeća za niskonaponske radove te ne nudi nikakvu zaštitu od strujnog udara. Za odabir prikladne zaštitne odjeće odgovoran je korisnik.

Skladištenje: odjeću uvijek skladištite čistu i suhu u originalnoj ambalaži. Nemojte ju čuvati na mjestima s izravnom i jakom sunčevom svjetlosti.

Procjena rizika: Korisnik mora provesti sveobuhvatnu procjenu rizika. U slučaju odluke za kupnju bez provedbe opsežne i učinkovite procjene rizika, stupnjevi zaštite za korisnike ove zaštitne odjeće specifični za proizvod možda neće biti dovoljni za opasnosti koje mogu nastati na radnom mjestu.

Ograničenja pri nošenju: Odjeća je predviđena samo za zaštitu od kratkotrajnog, nenamjernog kontakta s vodljivim dijelovima strujnog kruga pri elektrolučnom zavarivanju. Zaštitna svojstva se gube ako se zaštitna odjeća za zavarivanje onečisti zapaljivim tvarima. Zaprljana odjeća može uzrokovati smanjenje zaštite. Povećani sadržaj kisika u zraku osjetno smanjuje zaštitu odjeće za zavarivače. Budite posebno pažljivi u uskim prostorijama kako se zrak ne bi obogatio kisikom. Odjeća se bez odobrenja odgovornog službenika za sigurnost ne smije nositi u atmosferi obogaćenoj kisikom. Izolacija koju odjeća osigurava smanjuje se ako odjeća postane mokra, prljava ili ako se natopi znojem. Odjeća se mora nositi kao zakopčano odijelo te potpuno prekrivati tijelo nositelja, uz iznimku glave, ruku i stopala, kako bi se osigurao utvrđeni stupanj zaštite.

Napomena: U slučaju popravaka ili preinaka na robi, osobito prilikom nanošenja bilo kakvih amblema, zaštitna funkcija odjeće nije zajamčena. Iznimke uskladite s proizvođačem pisanim putem. Ne preuzimamo jamstvo za odjeću kod koje se nisu poštivale upute za njegu ili s koje su one skinute ili uništene.

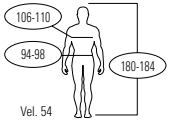


Datum proizvodnje:
možete ga pronaći na zasebnoj etiketi izravno na proizvodu.

Starenje: Označava promjene svojstava proizvoda tijekom uporabe i skladištenja: Na starenje utječu, primjerice, ultraljubičasto svjetlo, čišćenje, promjena temperatura, kemikalije, biološka sredstva, mehanički utjecaji, zagađenje prljavštinom, uljem itd. ili habanje.

Vijek trajanja: Ovaj proizvod podliježe starenju u određenoj mjeri. Točan vremenski podatak o vijeku trajanja zbog toga nije poznat. Prije uporabe treba provesti vizualnu provjeru tkanine i šavova (pukotine, rupe, onečišćenja, oštećeni šavovi itd.). Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini faktor koji utječe na životni vijek odjeće. Životni vijek također ovisi o uporabi, njezi, skladištenju itd.
Odjeću treba redovito čistiti. Nakon čišćenja treba vizualno provjeriti postoje li tragovi oštećenja. Ako postoje simptomi poput sunčanice, to znači da UVB zrake prodiru kroz odjeću. Tada treba zamijeniti odjeću.

Simboli veličina: Sustav veličina u skladu s normom ISO 13688 omogućuje odabir odgovarajuće zaštitne opreme. Dostupno u veličinama: 42 – 64, 90 – 110



Vel. 54

prati maks. 10 x



1. pranje moguće na 60 °C
2. koristite uobičajena sredstva za pranje
3. ne izbjeljujte odjeću
4. moguće je strojno sušenje
5. može se toplo glačati
6. kemijsko čišćenje nije moguće

Rezultati provjere (razina svojstava) utvrđeni su u laboratorijskim uvjetima i ne mogu odražavati cijeli spektar primjene.

Kontrolni ispitni institut: br. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Za dodatne informacije o proizvodu obratite se:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

RO

WELD SHIELD

CE 0516

		Art. Nr.
Jachetă	gri/negru	5510
	albastru/negru	5511
Pantaloni	gri/negru	5520
	albastru/negru	5521
Salopetă	gri/negru	5530
	albastru/negru	5531

Informații din partea producătorului privind EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

Această îmbrăcăminte îndeplinește condițiile prevăzute de Regulamentul Consiliului 2016/425 precum și standardele menționate mai sus și corespunde categoriei 2 de risc. III.

Declarația de conformitate poate fi consultată la:
www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Material: 84% bumbac, 15% poliester, 1% fibre de carbon Greutate cca 365 g/m^2, tratat antistatic, ignifug

Îmbrăcăminte de protecție:



EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Îmbrăcăminte de protecție împotriva căldurii și flăcărilor

Cod A1 Propagare limitată a flăcării, flăcări de suprafață;
Cod B1 Protecție împotriva căldurii convective, nivel redus de protecție
Cod C1 Protecție împotriva căldurii radiante, nivel redus de protecție
Cod E3 Protecție împotriva fierului topit; nivel ridicat de protecție
Cod F1 Protecție împotriva căldurii de contact, nivel redus de protecție



EN ISO 11611:2015
Clasa 1, A1

Îmbrăcăminte de protecție utilizată la activități de sudură și tehnici conexe

Clasa 1 oferă protecție împotriva tehnicilor de sudură și a situațiilor de la locul de muncă mai puțin periculoase, cu stropi de sudură mai puțini și căldură radiantă mai scăzută.



EN 1149-5:2018

Îmbrăcăminte de protecție cu proprietăți electrostatice Cerințe de performanță pentru proprietăți electrostatice

Tip de îmbrăcăminte pentru sudori	Criterii de selecție în funcție de procedură	Criterii de selecție în funcție de condițiile de mediu
Clasa 1	Tehnici de sudură manuală cu formare scăzută de picături reci și picături de metal, de ex.: ■ Sudare cu gaz ■ Sudare WIG ■ Sudare MIG (cu amperaj mic) ■ Sudare cu microplasmă ■ Brazare ■ Sudare în puncte ■ Sudare MMA (cu electrod învelit în rutil)	Operarea mașinilor, de ex.: ■ Mașini de tăiere cu oxigen ■ Mașini de tăiere cu plasmă ■ Aparate de sudură prin rezistență ■ Mașini pentru sudare prin pulverizare termică ■ Sudare pe banc de lucru

Utilizare: Îmbrăcămintea are rolul de a proteja purtătorul împotriva temperaturilor înalte și a flăcărilor, precum și împotriva stropilor de sudură (mici stropi de fier topit), la contactul de scurtă durată cu flacăra, cu căldura radiantă provenită de la un arc electric folosit pentru sudură și tehnici conexe. În cazul stropilor de metal topit nu pot fi excluse riscurile de arsuri atunci când articolul de îmbrăcăminte se poartă pe piele. În acest caz, locul de muncă trebuie părăsit imediat și îmbrăcămintea de protecție trebuie scoasă cu precauție. În cazul contaminării accidentale cu stropi de substanțe chimice lichide sau de lichide inflamabile, zona periculoasă trebuie părăsită imediat și îmbrăcămintea trebuie scoasă cu precauție și fără să intre în contact cu pielea. Oferă un grad limitat de izolare electrică împotriva conductorilor aflați sub curent continuu de până la cca 100 V. Pentru o protecție generală adecvată, trebuie să se folosească EIP suplimentar pentru cap, față, mâini și picioare. Utilizatorul trebuie să fie corect și sigur împământat. În plus, trebuie avută în vedere îmbrăcămintea adecvată de dedesubt. Chiar dacă nu este greu inflamabilă, aceasta trebuie să fie confecționată din fibre naturale. Nu este permisă utilizarea îmbrăcămintei din material sintetic care se topește și se aprinde în contact cu flacăra. Utilizatorul trebuie să fie legat la pământ în mod corect și sigur. Rezistența electrică între pielea utilizatorului și pământ trebuie să fie mai mică de $10^8\Omega$, de ex. prin purtarea încălțămintei adecvate pe pardoseli disipative sau conductoare. Îmbrăcămintea disipativă electrostatic nu are voie să fie deschisă sau dezbrăcată în atmosferă combustibilă sau explozivă și nici la manipularea substanțelor combustibile sau explozive. Îmbrăcămintea de protecție este concepută pentru a fi purtată în zonele 1, 2, 20, 21 și 22, unde energia minimă de aprindere a unei atmosfere explozive nu este mai mică de 0,016 mJ. Nu este permisă purtarea acesteia într-o atmosferă îmbogățită cu oxigen sau în zona 0. Îmbrăcămintea nu constituie o îmbrăcăminte de protecție cu izolare electrică pentru lucrări de joasă tensiune și nu oferă protecție împotriva electrocutării. Utilizatorul alege îmbrăcămintea de protecție adecvată.

Depozitare: A se depozita întotdeauna în ambalajul original, într-un spațiu răcoros și uscat. A nu se depozita în locuri cu acțiune directă, puternică a radiației solare.

Evaluarea riscurilor: O evaluare cuprinzătoare a riscurilor trebuie să fie efectuată de către utilizator. În cazul unei decizii de cumpărare fără efectuarea unei evaluări complete și eficiente a riscurilor, nivelurile de protecție specifice produsului pentru utilizatorii acestei îmbrăcăminți de protecție pot să nu fie suficiente pentru riscurile potențiale prezente la locul de muncă.

Restricții în timpul purtării: Îmbrăcămintea este destinată doar pentru a proteja împotriva contactului scurt și accidental cu componentele aflate sub tensiune ale unui circuit electric de sudare cu arc. Protecția oferită se pierde dacă îmbrăcămintea de protecție a sudorului este contaminată cu substanțe inflamabile. Hainele murdare pot duce la o reducere a protecției. O creștere a conținutului de oxigen în aer reduce considerabil protecția îmbrăcămintei de protecție pentru sudori. În spațiile înguste trebuie acordată o atenție deosebită, pentru a se asigura că nu se acumulează oxigen în aer. Fără acordul responsabilului pe probleme de siguranță, nu este permis ca îmbrăcămintea să fie purtată în atmosferă îmbogățită cu oxigen. Izolarea electrică furnizată de îmbrăcăminte se reduce dacă îmbrăcămintea este umedă, murdară sau transpirată.
Îmbrăcămintea trebuie să fie purtată închisă ca un costum și să acopere complet corpul utilizatorului, cu excepția capului, extremităților mâinilor și picioarelor, pentru a asigura gradul de protecție specificat.

Indicație: Dacă se repară sau se modifică produsul, în special prin aplicarea oricăror tipuri de embleme, funcția de protecție a îmbrăcămintei nu este asigurată. Excepțiile necesită aprobarea în scris din partea producătorului. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru îmbrăcămintea ale cărei instrucțiuni de întreținere au fost ignorate, înlăturate sau distruse.

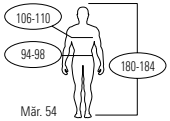


Data fabricației:
Se află pe o etichetă separată, direct pe produs.

Îmbătrânire: Se referă la modificările proprietăților produsului în timpul utilizării sau depozitării: Efectele îmbătrânirii sunt, de ex., lumină UV, curățare, schimbări de temperatură, substanțe chimice, agenți biologici, efecte mecanice, contaminare cu murdărie, ulei etc. sau uzură.

Durabilitate: Produsul este supus unei anumite uzuri. Din aceste motive, nu este posibilă o indicație exactă a durabilității. Înainte de utilizare, este necesară efectuarea unei verificări vizuale a țesăturii și a cusăturilor (rupturi, găuri, pete, cusături deteriorate etc.).
Numărul maxim indicat de cicluri de curățare nu este unicul factor determinant al duratei de viață a îmbrăcămintei. Durata de viață depinde și de utilizare, îngrijire, depozitare etc. Îmbrăcămintea trebuie curățată la intervale periodice. După curățare, îmbrăcămintea trebuie verificată vizual pentru semne de deteriorare. La apariția simptomelor asemănătoare unor arsuri solare, radiațiile UVB trec prin îmbrăcăminte. În acest caz, îmbrăcămintea trebuie înlocuită.

Simbol mărimi: Sistemul de mărimi conform ISO 13688 permite alegerea echipamentului de protecție adecvat. Mărimi disponibile: 42 – 64, 90 – 110



Mär. 54

max. 10 de spălări



1. Este posibilă spălarea la 60 °C
2. Se utilizează detergent comercial uzual
3. Nu se înălbește
4. Este posibilă uscarea în uscător rotativ de rufe
5. Se poate călca fierbinte
6. Nu este posibilă curățarea chimică

Rezultatele testelor (niveluri de performanță) au fost determinate în condiții de laborator și nu pot reflecta întreaga gamă de aplicații.

Institut de verificare care realizează monitorizarea: nr. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Pentru mai multe informații privind produsul, vă rugăm să contactați:

PLANAM

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

BG

WELD SHIELD

CE 0516

		Арт. Ном.
Яке	сиво/черно	5510
	синьо/черно	5511
Работен панталон	сиво/черно	5520
	синьо/черно	5521
Гащеризон	сиво/черно	5530
	синьо/черно	5531

Информация за производителя относно EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

Това облекло отговаря на условията на Наредбата на Съвета 2016/425, както и на горепосочените стандарти и съответства на рискова категория III.

Декларацията за съответствие е достъпна на:
www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Материя: 84% памук, 15% полиестер, 1% карбонови нишки Тегло на единица площ ок. 365 g/m², антистатично, импрегнирано със забавител на горенето

Защитно облекло:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Облекло за защита срещу нагряване и огън

Код A1 Ограничено разпространение на пламък; повърхностно обгаряне;
Код B1 Защита срещу конвективна топлина, ниско защитно ниво
Код C1 Защита срещу лъчисто нагряване, ниско защитно ниво
Код E3 Защита срещу течно желязо, високо защитно ниво
Код F1 Защита срещу контактна топлина, ниско защитно ниво

EN ISO 11611:2015
Кл. 1, A1

Защитно облекло за заваряване и сродни процеси

Клас 1 осигурява защита срещу по-малко опасни заваръчни техники и ситуации на работното място с по-малко пръски при заваряването и по-ниска лъчиста топлина.

EN 1149-5:2018

Защитно облекло електростатични свойства Изисквания за ефективност. Електростатични свойства

Вид на облеклото за заварчици	Критерии за избор по отношение на процедурата	Критерии за избор по отношение на условията на околната среда
Клас 1	Ръчни заваръчни техники с ниско образуване на заваръчни зърна и метални капки, напр.: ■ Газокислородно заваряване чрез стопяване ■ ВИГ-заваряване ■ МИГ-заваряване (със слаб ток) ■ Микроплазмено заваряване ■ Високотемпературно запояване ■ Точково заваряване ■ ММА-заваряване (електрод с обмазка от рутил)	Работа с машини напр.: ■ Машини за газокислородно рязане ■ Машини за плазмено рязане ■ Машини за контактно заваряване ■ Машини за термично струйно заваряване ■ Заваряване върху работен плот

Приложение: Облеклото е предназначено да предпазва потребителя от нагряване и пламъци, както и от пръски при заваряване (малки пръски разтопено желязо), кратковременен контакт с пламъци, лъчиста топлина от електрическа дъга, използвана за заваряване и сродни методи. В случай на пръски от разтопен метал не могат да се изключат рискове от изгаряне, ако облеклото се носи на голо. В този случай работното място следва да се напусне незабавно и защитното облекло да се свали внимателно. При случайно замърсяване с пръски от течни химикали или запалими течности, опасната зона също трябва да се напусне незабавно и облекло да се свали внимателно, без да влиза в контакт с кожата. То осигурява в ограничена степен електрическа изолация спрямо електрически проводници, намиращи се под постоянно напрежение до ок. 100 V. За подходяща всеобхватна защита трябва допълнително да се носят ЛПС за глава, лице, ръце и крака. Потребителят трябва да е правилно и безопасно заземен. Допълнително трябва да се внимава за подходящо бельо. Ако то не е от труднозапалима материя, трябва да се състои от естествени влакна. Не се разрешава използването на топящо се, синтетично, неустойчиво на огън облекло. Потребителят трябва да е правилно и безопасно заземен. Електрическото съпротивление между кожата на потребителя и земята трябва да бъде по-малко от $10^8\Omega$, което се постига напр. чрез носенето на подходящи обувки върху дисипативни или проводящи основи. Електростатично проводимото защитно облекло не бива да се разкопчава или съблича в горяща или експлозивна атмосфера или при работа със запалими и експлозивни вещества. Защитното облекло е изработено да се носи в зоните 1, 2, 20, 21 и 22, където минималната енергия на запалването на експлозивна атмосфера е не по-ниска от 0,016 mJ. То не бива да се носи в атмосфера, обогатена с кислород или в зона 0. Облеклото не е електрически изолиращо защитно облекло за работа при ниско напрежение и не осигурява защита срещу токов удар. Изборът на подходящото защитно облекло зависи от потребителя.

Съхранение: Да се съхранява винаги в чисто и сухо състояние в оригиналната опаковка. Да не се съхранява на места с пряка, силна слънчева светлина.

Оценка на риска: Цялостната оценка на риска трябва да се извърши от потребителя. При решение за закупуване, без да е извършена цялостна и ефективна оценка на риска, е възможно специфичните за продукта степени на защита на потребителя на това защитно облекло да не са достатъчни за справяне с потенциалните опасности, възникващи на работното място.

Ограничения при носене: Облеклото е предвидено само за защита срещу кратък, непреднамерен контакт с токопроводящи части на електрическа верига за електродъгово спояване. Осигуряваната защита не е налична, ако защитното облекло за заварчици се замърси със запалими вещества. Замърсеното облекло може да доведе до намаляване на защитата. Повишеното съдържание на кислород във въздуха намалява значително защитата на предпазното облекло за заварчици. Особено внимание да се обръща в тесни помещения въздухът да се насища с кислород. Облеклото не бива да се носи без съгласието на отговорния служител по безопасността в обогатена с кислород среда. Електрическата изолация, която се осигурява от облеклото, се намалява, ако облеклото е мокро, мръсно или напоено с пот.
Облеклото трябва да се носи затворено като костюм и да покрива изцяло тялото на потребителя, с изключение на главата, китките и ходилата, за да осигурява определената степен на защита.

Указания: При всяка поправка или промяна на артикула, най-вече поставяне на всякакъв вид емблеми, не се гарантира защитната функция на облеклото. Изключенията трябва да се съгласуват писмено с производителя. Ние не поемаме отговорност за облекло, при което упътването за поддръжка не се спазва, е откъснато или унищожено.

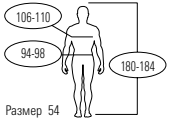
MM/YYYY

Дата на производство: Ще намерите същата на отделен етикет директно върху продукта.

Стареене: Маркирано за промени на продуктовите качества за времето на експлоатация и съхранение: Върху стареенето въздействат напр. ултравиолетова светлина, почистване, смяна на температурата, химикали, биологични средства, механично влияние, замърсяване чрез кал, масло и т.н. или износване.

Трайност: Продуктът подлежи на известно стареене. Точни времеви данни за годността не са възможни поради тази причина. Преди експлоатация визуално да се проверят тъканта и шевовете (разкъсвания, дупки, замърсявания, повредени шевове и т.н.). Посоченият максимален брой на почистващи цикли не е единственият фактор, оказващ влияние върху срока на експлоатация на облеклото. Срокът на експлоатация зависи също така от употребата, поддръжката, съхранението и т.н. Облеклото трябва да се почиства редовно. След почистване да се извършва визуална проверка на облеклото за признаци на повреждане. При поява на симптоми подобни на слънчево изгаряне UVB лъчите проникват през облеклото. Ако случаят е такъв, облеклото трябва да се смени.

Символ за размери: Системата за размери съгласно ISO 13688 улеснява избора на подходящо защитно облекло. Налични размери: 42 – 64, 90 – 110



Размер 54

макс. 10 x изпирания

1. Възможно изпиране при 60°C
2. Да се използват стандартни перилни препарати
3. Да не се избелва
4. Възможно е сушене в сушилня
5. Може да се глади на висока температура
6. Не е възможно химическо чистене

Резултатите от проверката (степени на ефективност) са определени в лабораторни условия и не могат да отразят целия спектър на приложение.

Контролиращ изпитателен институт: № 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Моля, за допълнителна информация за продукта се свържете с:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

DK

WELD SHIELD

CE 0516

		Vare Nr.
Jakke	grå/sort	5510
	kornblå/sort	5511
Regnbukser	grå/sort	5520
	kornblå/sort	5521
Smækbukser	grå/sort	5530
	kornblå/sort	5531

Producentens oplysninger om EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

Denne beklædning opfylder betingelserne fra Rådets forordning 2016/425 samt de ovennævnte standarder og svarer til risikokategori III.

Overensstemmelseserklæringen kan ses under:
www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Materiale: 84 % polyester, 15 % bomuld, 1 % carbonfibre
Arealvægt, ca. 365 g/m², antistatisk, udstyret flammehæmmende

Beskyttelsesbeklædning:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Beklædning til beskyttelse mod varme og flammer

Kode A1 Begrænset flammespredning, overfladeflammespredning;
Kode B1 Beskyttelse mod konvektiv varme, lavt beskyttelsesniveau
Kode C1 Beskyttelse mod strålevarme, lavt beskyttelsesniveau
Kode E3 Beskyttelse mod jernsprøjt, højt beskyttelsesniveau
Kode F1 Beskyttelse mod kontaktvarme, lavt beskyttelsesniveau

EN ISO 11611:2015
Kl. 1, A1

Beskyttelsesbeklædning til svejsning og lignende processe

Klasse 1 tilbyder beskyttelse mod mindre farlige svejseteknikker og situationer på arbejdspladsen med færre svejsesprøjt og lavere strålevarme.

EN 1149-5:2018

Beskyttelsesbeklædning med elektrostatiske egenskaber Ydelseskrav til elektrostatiske egenskaber

Type af svejsebeklædning	Udvælgelseskriterier ift. processer	Udvælgelseskriterier ift. miljømæssige forhold
Klasse 1	Manuelle svejseteknikker med mindre dannelse af strålevarme og metaldråber, fx: ■ autogensvejsning ■ TIG-svejsning ■ MIG-svejsning (med svagstrøm) ■ mikroplasmasvejsning ■ hårdlodning ■ Punktsvejsning ■ MMA-svejsning (med en rutil indkapslet elektrode)	Maskinhåndtering, fx: ■ Oxygenskærende maskiner ■ plasmaskæremaskiner ■ modstandssvejsemaskiner ■ maskiner til termisk sprøjtes-vejsning ■ svejseautomater

Anvendelse: Beklædningen er beregnet til at beskytte bæreren mod varme og flammer samt mod svejsesprøjt (små sprøjt af smeltet jern), kortvarig kontakt med flammer, strålevarme fra en elektrisk lysbue, som benyttes til svejsning og lignende processer. I tilfælde af sprøjt fra smeltende metal kan forbrændingsrisici ikke udelukkes, hvis beklædningsstykket bæres på huden. Arbejdspladsen skal i dette tilfælde forlades straks og beskyttelsesbeklædningen tages forsigtigt af. Ved en tilfældig forurening med flydende kemikalier eller brandbare væsker, skal fareområdet ligeledes forlades straks og beklædningen tages forsigtigt af, uden at huden berøres. Den tilbyder i begrænset omfang elektrisk isolering overfor elektriske ledere, der står under jævnspænding op til ca. 100 V. For en passende og omfattende beskyttelse, bør der derudover bæres personlige værnemidler til hoved, ansigt, hænder og fødder. Brugeren skal være korrekt og sikket jordet. Man skal desuden sørge for at være iført passende underbeklædning. Denne skal, med mindre den ikke er let antændelig, bestå af naturfibre. Det er ikke tilladt at være iført syntetiske ikke brandfast beklædning. Brugeren skal være korrekt og sikket jordet. Den elektriske modstand mellem bærerens hud og jorden skal være mindre end $10^{8}\Omega$, f.eks. ved at være iført egnede sko på elektrisk afledende eller ledende gulve. Beskyttelsesbeklædning, der eliminerer elektrostatiske ladninger, må ikke åbnes eller tages af i brandbare samt i eksplosive omgivelser eller under håndtering af brandbare og eksplosive substanser. Beskyttelsesbeklædningen er derfor beregnet til at blive båret i Zonerne 1, 2, 20, 21 og 22, hvor den laveste antændelsesenergi for en eksplosiv omgivelse ikke er mindre end 0,016 mJ. Den må ikke være iført i en oxygentilført omgivelse eller i Zone 0. Beklædningen er ikke nogen elektrisk isolerende beskyttelsesbeklædning til lavspændingsarbejde og yder ingen beskyttelse mod et elektrisk stød. Brugeren er ansvarlig for at vælge egnet beskyttelsesbeklædning.

Opbevaring: Opbevar altid rent og tørt i den originale emballage. Opbevar ikke på steder med direkte, stærkt sollys.

Risikovurdering: Brugeren er ansvarlig for at gennemføre en omfattende risikovurdering. I tilfælde af en købsbeslutning uden gennemførelsen af en omfattende og effektiv risikovurdering, kan det beskyttelsesniveau, som denne beskyttelsesbeklædning giver brugerne muligvis ikke være tilstrækkeligt til at yde beskyttelse mod de farer, der potentielt findes på arbejdspladsen.

Begrænsninger ved brug: Beklædningen er kun beregnet til beskyttelsen mod kort, utilsigtet kontakt med spændingsførende dele af en strømkreds til lysbuesvejsning. Den mulige beskyttelse går tabt, hvis svejser-beskyttelsesbeklædningen forurenes med antændelige stoffer. Snavset beklædning kan medføre reduceret beskyttelse. Et forhøjet iltindhold i luften mindsker svejser-beskyttelsesbeklædningens beskyttelse markant. I snævre rum skal man være særligt opmærksom på, at luften ikke mættes med ilt. Beklædningen må ikke bæres i oxygenberigede omgivelser uden tilladelse fra den sikkerhedsansvarlige. Den elektriske isolering, som beklædningen giver, mindskes, hvis beklædningen er våd, snavset eller gennemsvedt.
Beklædningen skal bæres lukket som et sæt tøj, og fuldstændigt dække bærerens krop, med undtagelse af hoved, hænder og fødder, for at kunne give den fastlagte beskyttelsesgrad.

Bemærkning: Ved enhver reparation eller ændring af varen, især anbringelsen af enhver form for emblemer, garanteres der ikke for tøjets beskyttelsesfunktion. Undtagelser skal skriftligt aftales med producenten. Vi hæfter ikke for tøj, hvor plejevejledningen er blevet ignoreret, skåret af eller ødelagt.

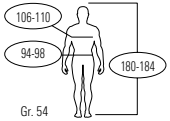
MM/YYYY

Produktionsdato:
Du finder den på en separat etiket direkte på produktet.

Ældning: Står for ændringer af produktegenskaberne over tid pga. brugen og opbevaringen: Faktorer ift. ældningen er fx uv-lys, rengøring, temperaturskift, kemikalier, biologiske midler, mekaniske påvirkninger, kontaminering med snavs, olie etc. eller slitage.

Holdbarhed: Produktet er udsat for en vis ældning. En præcis tidsangivelse af holdbarheden er af disse grunde ikke mulig. Inden brug skal der foretages en visuel kontrol af stoffet og sømmene (revner, huller, snavs, beskadigede sømme osv.). Det angivne maksimale antal af rensninger er ikke den eneste faktor, der påvirker tøjets levetid. Levetiden afhænger ligeledes af brug, pleje, opbevaring osv.
Tøjet skal med regelmæssige mellemrum renses. Efter rensningen, skal tøjet gennem en visuel kontrol undersøges for tegn på skader. Hvis der opstår symptomer, der minder om en solskolning, så trænger UVB-stråler gennem tøjet. Hvis det er tilfældet, bør beklædningen erstattes.

Størrelsessymbol: Størrelsessystem i henhold til ISO 13688 muliggør valget af det passende beskyttelsesudstyr. Tilgængelige størrelser: 42 – 64, 90 – 110



Gr. 54

vask maks. 10 x

1. Vask mulig ved 60°C
2. Brug typiske vaskemidler, der findes på markedet
3. Ingen afblegning
4. Tørring i tørretumbler muligt
5. Kan stryges varm
6. Kemisk rensning ikke mulig

Testresultaterne (ydelsestrin) blev fundet under laboratoriebetingelser og kan ikke afspejle alle de mulige anvendelsesmuligheder.

Tilsynsførende testinstitut: nr. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | 09125 Chemnitz

Kontakt venligst for yderligere produktoplysninger:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

SE

WELD SHIELD

CE 0516

		Art. Nr.
Jacka	grå/svart	5510
	kornblå/svart	5511
Midjebyxa	grå/svart	5520
	kornblå/svart	5521
Snickarbyxa	grå/svart	5530
	kornblå/svart	5531

Tillverkarinformation enligt EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

Dessa kläder uppfyller kraven i rådets förordning 2016/425 och i de ovan angivna standarderna och motsvarar riskkategori III.

Försäkran om överensstämmelse finns på:
www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Material: 84 % bomull, 15 % polyester, 1 % karbonfibrer
Ytvikt ca 365 g/m², antistatiskt, flamskyddat

Skyddsklädsel:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Kläder till skydd mot hetta och flamma enligt

Kod A1 begränsad flamspridning, ytantändning;
Kod B1 skydd mot konvektiv hetta, låg skyddsnivå
Kod C1 skydd mot strålningsvärme, låg skyddsnivå
Kod E3 skydd mot smält järnstänk, hög skyddsnivå
Kod F1 skydd mot kontaktvärme, låg skyddsnivå

EN ISO 11611:2015
Kl. 1, A1

Skyddsklädsel för svetsning och liknande processer

Klass 1 ger skydd vid mindre farliga svetstekniker och arbetsplatssituationer med mindre svetsstänk och lägre strålningsvärme.

EN 1149-5:2018

Skyddsklädselns elektrostatiska egenskaper prestationskrav för elektrostatiska egenskaper

Typ av svets-klädsel	Urvalskriterier avseende process	Urvalskriterier avseende miljöförhållanden
Klass 1	Manuella svetstekniker med lägre bildning av svetspärlor och metalldroppar, t.ex.: ■ gassvetsning ■ TIG-svetsning ■ MIG-svetsning (med svagström) ■ mikroplasmasvetsning ■ hårdlödning ■ punktsvetsning ■ MMA-svetsning (med en rutilinfäst elektrod)	Användning av maskiner, t.ex.: ■ gasskärmaskiner ■ plasmaskärmaskiner ■ motståndssvetsmaskiner ■ maskiner för termisk spraybågssvetsning ■ bänksvetsning

Användning: Kläderna är avsedda att skydda användaren mot hetta och flammor samt mot svetsstänk (mindre stänk av smält järn), kortvarig kontakt med flammor och strålningsvärme från elektrisk ljusbåge som används vid svetsning och liknande processer. Vid stänk av smält metall kan risk för brännskador inte uteslutas om plagget bärs på huden. I dessa fall måste arbetsplatsen omedelbart lämnas och skyddsklädseln försiktigt tas av. Vid tillfällig kontaminering med stänk av flytande kemikalier eller brandfarliga vätskor bör farozonen också lämnas omedelbart och kläderna försiktigt tas av och utan att komma i kontakt med huden. De utgör i begränsad utsträckning elektrisk isolering mot elektriska ledare med likspänning upp till ca 100 V. För att uppnå tillräckligt omfattande skydd bör ytterligare personlig skyddsutrustning användas för huvud, ansikte, händer och fötter. Användaren måste vara korrekt och säkert jordad. Se även till att bära lämpliga underkläder. Dessa bör, om de inte är svårantändliga, bestå av naturfibrer. Smältande syntetiska icke flamsäkra kläder är inte tillåtna. Användaren måste vara korrekt och säkert jordad. Det elektriska motståndet mellan bärarens hud och jorden måste vara mindre än 10⁸Ω, t.ex. genom att bära lämpliga skor på avledande eller ledande golv. Elektrostatiskt avledande skyddsklädsel får inte öppnas eller tas av i brännbar eller explosiv atmosfär samt vid hantering av brännbara och explosiva ämnen. Skyddsklädseln är avsedd att användas i zonerna 1, 2, 20, 21 och 22, där minsta tändenergi i en explosiv atmosfär inte är lägre än 0,016 mJ. Den får inte bäras i syreanrikad atmosfär eller i zon 0. Kläderna är inte en elektriskt isolerande skyddsklädsel för lågspänningsarbeten och skyddar inte mot elektrisk stöt. Användaren måste själv välja lämplig skyddsklädsel.

Förvaring: Förvaras alltid rent och torrt i originalförpackning. Får inte förvaras på platser med direkt och starkt solljus.

Riskbedömning: Användaren ska genomföra en utförlig riskbedömning. Om man bestämmer sig för ett inköp utan en omfattande och effektiv riskbedömning kan den specifika skyddsnivå som produkten ger användarna av dessa skyddskläder eventuellt inte vara tillräcklig för att skydda mot de potentiella risker som förmodligen finns på arbetsplatsen.

Begränsningar vid användning: Klädseln är endast avsedd för skydd mot kort, oavsiktlig kontakt med spänningsförande delar av en strömkrets vid bågsvetsning. Skyddsförmågan avtar när svetsskyddsklädseln förorenas med lättantändliga ämnen. Smutsiga kläder kan medföra minskad skyddsförmåga. Förhöjd syrehalt i luften minskar skyddsklädselns skyddsförmåga avsevärt. Försiktighet bör iakttas i synnerhet i trånga utrymmen så att luften inte berikas med syre. Kläderna får inte användas i syreberikad atmosfär utan att säkerhetsansvarig lämnat sitt samtycke. Den elektriska isoleringen som klädseln ger, försämras när klädseln blir blöt, smutsig eller genomsvettig.
För att kunna garantera den fastställda skyddsgraden måste kläderna användas som komplett utrustning och täcka användarens kropp fullständigt, förutom huvudet, händerna och fötterna.

Obs: Vid lagning eller förändring av plagget, särskilt vid applicering av någon typ av emblem, är skyddsfunktionen inte längre garanterad. Undantag ska avtalas skriftligen med tillverkaren. Vi tar inget ansvar för kläder där tvättanvisningarna ignorerats, tagits av eller förstörts.

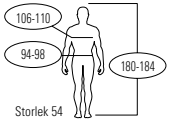
MM/YYYY

Tillverkningsdatum:
Detta finner ni på en separat etikett direkt på produkten.

Åldrande: Innebär förändringar i produktegenskaper över tid när produkten används eller förvaras: Åldrandet påverkas bl.a. av UV-ljus, rengöring, temperaturväxlingar, kemikalier, biologiska medel, mekanisk påverkan, kontaminering genom smuts, olja etc. eller förslitning.

Hållbarhet: Produkten åldras i viss mån. Därför är det omöjligt att tidsbestämma hållbarheten exakt. Före användning krävs en okulär kontroll av tyget och sömmarna (sprickor, hål, föroreningar, skadade sömmar osv.).
Det angivna högsta antalet rengöringscykler är inte den enda faktorn som påverkar klädernas livslängd. Livslängden beror också på användning, skötsel, förvaring osv.
Kläderna måste rengöras regelbundet. Efter rengöring måste kläderna undersökas genom okulärbesiktning för att upptäcka eventuella tecken på skador. Vid förekomsten av symptom liknande solskador tränger UVB-strålning genom kläderna. Om detta händer ska klädseln bytas ut.

Storleksbeteckningar: Storlekssystem enligt ISO 13688 möjliggör val av passande skyddsutrustning. Tillgängliga storlekar: 42 – 64, 90 – 110



Storlek 54

högst 10 tvättar

1. Tvättas i upp till 60 °C
2. Använd tvättmedel som finns i handeln
3. Använd ej blekmedel
4. Torktumling möjlig
5. Kan strykas med hett strykjärn
6. Ej kemtvätt

Testresultaten (prestandan) fastställdes under laboratorieförhållanden och kan inte spegla hela tillämpningsområdet.

Övervakande testinstitut: nr 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Strasse 240 | D-09125 Chemnitz

För ytterligare produktinformation kontakta:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

FI

WELD SHIELD

CE 0516

		Tuote-nro
Takki	harmaa/musta	5510
	syväsininen/musta	5511
Housut	harmaa/musta	5520
	syväsininen/musta	5521
Haalarit	harmaa/musta	5530
	syväsininen/musta	5531

Valmistajatiedot EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

Tämä vaatetus täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen 2016/425 ja yllä ilmoitettujen standardien ehdot sekä vastaa riskiluokkaa III.

Suoritustasoilmoitus on nähtävissä osoitteessa: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Materiaali: 84 % puuvillaa, 15 % polyesteriä, 1 % hiilikuitua
Pintapaino n. 365 g/m^2, antistaattinen, liekinestävä

Suojavaatetus:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Kuumuudelta ja tulelta suojaava vaatetus

Koodi A1 rajoitettu liekin leviäminen, pintasytytys;
Koodi B1 suojaus lämmön kulkeutumiselta, matala suojaustaso
Koodi C1 suojaus lämpösäteilyltä, matala suojaustaso
Koodi E3 suojaus sulatusroiskeilta, keskitason suojaustaso
Koodi F1 suojaus kontaktilämmöltä, matala suojaustaso

EN ISO 11611:2015
Lk. 1, A1

Suojavaatetus hitsaukseen ja vastaaviin töihin

Luokka 1 suojaa vähemmän riskialttiissa hitsaustekniikoissa jatilanteissa, joissa hitsausroiskeita on vähemmän ja lämpösäteily on pienempi.

EN 1149-5:2018

Suojavaatetuksen sähköstaattiset ominaisuudet Sähköstaattiset ominaisuudet. Materiaali- ja mallivaatimukset

Hitsausvaatteiden tyyppi	Menettelyä koskevat valintakriteerit	Ympäristöolosuhteita koskevat valintakriteerit
Luokka 1	Manuaaliset hitsaustekniikat vähäisellä hitsausroiskeiden ja metallitippojen muodostuksella, esim. ■ kaasusulatushitsaus ■ TIG-hitsaus ■ MIG-hitsaus (matalajännite) ■ mikroplasmahitsaus ■ kovajuotos ■ pistehitsaus ■ puikkohitsaus (rutiilipäällysteinen hitsauspuikko)	Käytetään koneilla, esim. ■ happikaari-leikkauskoneet ■ plasmaleikkauskoneet ■ vastushitsauskoneet ■ koneet termiselle ruiskuhitsaukselle ■ penkkihitsaus

Käyttö: Vaatetus on tarkoitettu käyttäjän suojaamiseksi kuumuudelta ja liekeiltä sekä hitsausroiskeilta (pienet sulan raudan roiskeet), lyhytaikaiselta kosketukselta liekkien kanssa sekä hitsauksessa ja vastaavissa töissä käytettävän sähköisen valokaaren lämpösäteilyltä. Palovammavaaraa ei voida sulkea pois sulien metalliroiskeiden yhteydessä, jos vaatetta käytetään ihoa vasten. Tällöin työpaikalta on poistuttava välittömästi ja suojavaatetus on riisuttava varovasti. Jos joudut vahingossa nestemäisten kemikaaliroiskeiden tai palavien nesteiden saastuttamaksi, poistu vaara-alueelta välittömästi ja riisu vaatetus varovasti ja ihokosketusta välttäen. Se tarjoaa rajoitetuissa määrin sähköeristystä tasajännitteen alla oleville sähköjohtimille aina n. 100 V saakka. Riittävän kattavaa suojaa varten tulisi lisäksi käyttää henkilösuojaimia päätä, kasvoja, käsiä ja jalkoja varten. Käyttäjän on oltava oikein ja turvallisesti maadoitettu. Lisäksi on kiinnitettävä huomiota soveltuvaan alusvaatetukseen. Sen pitäisi olla vaikeasti syttyvää luonnonkuitua. Sulavan synteettisen, helposti syttyvän vaatetuksen käyttö on kielletty. Käyttäjän on oltava oikein ja turvallisesti maadoitettu. Käyttäjän ihon ja maan välisen sähköisen vastuksen on oltava alle 10^{6}Ω, esim. käyttämällä sopivia kenkiä varausta purkavalla tai johtavalla lattialla. Sähköstaattista jännitettä purkavaa suojavaatetusta ei saa avata tai riisua helposti syttyvässä tai räjähdysherkässä tilassa tai käsiteltäessä palavia tai räjähdysherkkiä aineita. Suojavaatetus on tarkoitettu käytettäväksi vyöhykkeillä 1, 2, 20, 21 ja 22, joiden räjähdysherkän tilan minimisyttymisenergia ei alita 0,016 mJ:a. Suojavaatetusta ei saa käyttää happirikastetussa tilassa tai vyöhykkeellä 0. Vaatetus ei ole sähköeristävä suojavaatetus pienjännitetöihin, eikä se suojaa sähköiskuilta. Käyttäjä valitsee vapaasti soveltuvan suojavaatetuksen.

Säilytys: Säilytetään aina puhtaana ja kuivana alkuperäispakkauksessa. Älä säilytä suorassa, voimakkaassa auringonvalossa.

Riskien arviointi: Käyttäjän on tehtävä kattava riskien arviointi. Jos ostopäätöksen yhteydessä ei tehdä kattavaa ja tehokasta riskin arviointia, suojan taso, jonka tuote antaa tämän suojavaatetuksen käyttäjille, ei välttämättä riitä käsittelemään työpaikalla mahdollisesti esiintyviä vaaroja.

Käyttöä koskevat rajoitukset: Vaatetus on tarkoitettu ainoastaan suojaksi lyhyttä, tahatonta valokaarihitsauksen virtapiirin jännitteisten osien kanssa kosketuksiin joutumista vastaan. Olemassa oleva suoja menetetään, mikäli hitsaajan suojavaatetus saastuu syttyvistä aineista. Likaantunut vaatetus voi johtaa suojan heikkenemiseen. Ilman kohonnut happipitoisuus pienentää hitsaajan suojavaatetuksen suojaa huomattavasti. Erityisen huolellisesti on tarkkailtava ahtaiden tilojen ilman rikastumista hapella. Vaatetuksen käyttö happirikastetussa ilmassa edellyttää turvallisuusvaltuutetun antamaa lupaa. Vaatetuksen antama sähköinen eristys heikkenee vaatetuksen ollessa märkä, likainen tai läpihiottu.
Vaatetusta on käytettävä suljettuna pukuna ja sen on peitettävä käyttäjän keho kokonaisuudessaan lukuun ottamatta päätä, käsiä ja jalkoja, jotta määritetty suoja-aste voidaan tarjota.

Ohje: Vaatetuksen antamaa suojaa ei voida taata, jos tuotteeseen tehdään muutoksia, erityisesti jos siihen kiinnitetään tunnuksia. Poikkeuksista on sovittava valmistajan kanssa kirjallisesti. Emme vastaa vaatteista, joiden pesuohje on jätetty huomiotta, irrotettu tai tuhottu.

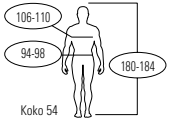
MM/YYYY

Valmistuspäivä:
Löydät erilliseen lappuun merkityn valmistuspäivän tuotteesta.

Vanheneminen: Tarkoittaa ajan saatossa ilmeneviä tuoteominaisuuksien muutoksia käytön ja säilytyksen aikana: Vanhenemisen vaikutuksia ovat esim. UV-valo, puhdistus, lämpötilan vaihtuminen, kemikaalit, biologiset aineet, mekaaninen altistuminen, lika-, öljy- jne. kontaminaatio tai kuluminen.

Kestävyys: tuote altistuu tietylle vanhenemiselle. Tämän vuoksi kestävyyden tarkka ajallinen merkintä ei ole mahdollinen. Ennen käyttöä kudos ja saumat on tarkastettava silmämääräisesti (repeämät, reiät, lika, vialliset saumat jne.).
Ilmoitettu pesukertojen enimmäismäärä ei ole ainoa vaatetuksen käyttöikään vaikuttava tekijä. Käyttöikä riippuu myös käytöstä, hoidosta, säilytyksestä jne.
Vaatetus on puhdistettava säännöllisin väliajoin. Vaatetus on puhdistuksen jälkeen tarkastettava silmämääräisesti vaurioiden viitteiden havaitsemiseksi. UVB-säteet läpäisevät vaatetuksen, mikäli ilmenee päivetyksen kaltaisia oireita. Jos näin on, on vaatetus vaihdettava uuteen.

Kokomerkintä: ISO 13688 mukainen kokojärjestelmä mahdollistaa sopivan suojavaatetuksen valikoiman. Saatavissa olevat koot: 42 – 64, 90 – 110



Koko 54

enintään 10 pesukertaa

60

1. voidaan pestä 60 °C:ssa
2. käytä yleistä kaupallista pesuainetta
3. älä valkaise
4. Rumpukuivaus on mahdollinen
5. voidaan silittää kuumalla
6. kemiallinen pesu ei mahdollinen

Tarkastustulokset (suoritustas ot) selvitettiin laboratoriokohtaisissa olosuhteissa eivätkä ne kata käytön koko spektriä.

Valvova testauslaitos: nro 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Ota yhteyttä lisätuotetietoja varten:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

IT

WELD SHIELD

CE 0516

		Art. N°
Giacca	grigia/nera	5510
	blu fiordaliso/nero	5511
Pantaloni con elastico	grigia/nera	5520
	blu fiordaliso/nero	5521
Salopette	grigia/nera	5530
	blu fiordaliso/nero	5531

Informazione del produttore su EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

Questo indumento è conforme ai requisiti del regolamento del Consiglio 2016/425 e agli standard sopra indicati, e corrisponde alla categoria di rischio III.

La dichiarazione di conformità è consultabile su: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Materiale: 84% cotone, 15% poliestere, 1% fibre di carbone
Peso al metro quadro ca. 365 g/m², versione antistatica e antifiamma

Indumenti protettivi:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Indumenti per la protezione dal calore e dalle fiamme

Codice A1 Propagazione di fiamma limitata; esposizione della superficie alle fiamme;
Codice B1 Protezione contro il calore convettivo, protezione di livello basso
Codice C1 Protezione contro il calore radiante, protezione di livello basso
Codice E3 Protezione contro il ferro fuso; protezione di livello alto
Codice F1 Protezione contro il calore di contatto, protezione di livello basso

EN ISO 11611:2015
Cl. 1, A1

Indumenti protettivi per saldatura e processi connessi

La classe 1 offre protezione contro tecniche di saldatura meno pericolose e situazioni sul posto di lavoro con meno formazione di schizzi di saldatura e meno calore radiante.

EN 1149-5:2018

Proprietà elettrostatiche degli indumenti protettivi Requisiti prestazionali per le proprietà elettrostatiche

Tipo di abbigliamento per saldatori	Criteri di scelta in base ai processi	Criteri di scelta in base alle condizioni ambientali
Classe 1	Tecniche di saldatura manuali con lieve formazione di perle di saldatura e goccioline di metallo, p.es.: ■ saldatura autogena ■ saldatura TIG ■ saldatura MIG (a bassa corrente) ■ microsaldatura al plasma ■ brasatura ■ saldatura a punti ■ saldatura MMA (con elettrodo rivestito di rutilo)	Uso di macchinari, p.es.: ■ macchine per taglio all'ossigeno ■ macchine per taglio al plasma ■ saldatrici a resistenza ■ macchine per verniciatura termica a spruzzo ■ saldatrici da banco

Impiego: Questo tipo di indumento ha lo scopo di proteggere l'utilizzatore da calore e fiamme, nonché da schizzi di saldatura (piccoli schizzi di ferro fuso), da breve contatto con le fiamme e dal calore radiante generato dall'arco elettrico usato in saldatura e in altri procedimenti analoghi. In caso di schizzi di metallo fuso non si possono escludere rischi di ustione qualora l'indumento sia indossato a contatto con la pelle. In tal caso abbandonare immediatamente il posto di lavoro e rimuovere con cautela gli indumenti di protezione. In caso di un'eventuale contaminazione con schizzi di prodotti chimici liquidi o di liquidi infiammabili, abbandonare immediatamente la zona di pericolo e rimuovere gli indumenti protettivi con cautela e senza farli entrare in contatto con la pelle. Questi capi offrono un isolamento elettrico limitato nei confronti dei conduttori elettrici in tensione continua fino a ca. 100 V. Per una protezione adeguata e completa sarebbe opportuno indossare anche dei dispositivi di protezione individuale per la testa, il viso, le mani e i piedi. L'utente deve essere messo a terra in maniera corretta e sicura. Anche la biancheria intima deve essere idonea. Questa dovrebbe essere difficilmente infiammabile o per lo meno realizzata in fibre naturali. Indumenti sintetici non resistenti alle fiamme e soggetti a fusione non sono ammessi. L'utilizzatore deve essere collegato a terra in maniera corretta e sicura. La resistenza elettrica fra la pelle dell'utilizzatore e la terra deve essere resa inferiore a 10⁸Ω, ad es. indossando calzature idonee su pavimenti dissipativi o conduttivi. L'indumento protettivo elettricamente dissipativo non può essere aperto o rimosso in atmosfere infiammabili o potenzialmente esplosive oppure nel caso in cui si maneggino sostanze infiammabili o potenzialmente esplosive. L'indumento protettivo è destinato all'uso nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22, in cui l'energia di accensione minima di un'atmosfera potenzialmente esplosiva non sia inferiore agli 0,016 mJ. Non può essere indossato in atmosfere ricche di ossigeno o nella zona 0. L'indumento protettivo non è isolato elettricamente in caso di operazioni con basse tensioni e non offre protezione dalle scariche elettriche. La scelta degli indumenti di protezione adeguati è a discrezione dell'utente.

Conservazione: conservare sempre nella confezione originale in luogo pulito e asciutto. Non conservare in luoghi esposti a raggi solari forti e diretti.

Valutazione dei rischi: l'utente ha l'obbligo di effettuare un'accurata valutazione dei rischi. All'atto dell'acquisto deve essere effettuata una valutazione del rischio completa ed efficace, senza la quale lo specifico grado di protezione del prodotto potrebbe rivelarsi non sufficiente per l'utilizzatore di questo indumento protettivo in relazione ai pericoli potenzialmente presenti sul luogo di lavoro.

Limitazioni da osservare quando si indossa l'indumento:
l'indumento fornisce protezione solamente dal breve contatto accidentale con parti sotto tensione di un circuito elettrico per la saldatura ad arco. La protezione viene meno se l'indumento di protezione del saldatore viene contaminato con sostanze infiammabili. Capi contaminati possono causare una diminuzione della protezione. Un incremento di ossigeno nell'aria riduce sensibilmente la protezione dell'indumento. Prestare attenzione in spazi ristretti affinché l'atmosfera non si arricchisca di ossigeno. L'indumento non può essere indossato in atmosfere arricchite di ossigeno senza previa autorizzazione del responsabile della sicurezza. L'effetto di isolamento elettrico degli indumenti di protezione risulta ridotto se gli indumenti sono bagnati, sporchi oppure in presenza di sudore.
Per poter offrire il grado di protezione stabilito, l'indumento deve essere indossato come tuta chiusa e coprire completamente il corpo ad eccezione di testa, mani e piedi.

Avvertenza: Con qualsiasi riparazione o alterazione del prodotto, in particolare con l'applicazione di qualsiasi tipo di emblema, la funzione protettiva dell'indumento non viene garantita. Eventuali eccezioni devono essere concordate per iscritto con il produttore. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per indumenti per i quali le istruzioni per la cura del capo sono state ignorate, separate dall'indumento o distrutte.

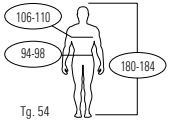
MM/YYYY

Data di produzione:
la data di produzione è indicata su un'etichetta separata direttamente sul capo.

Invecchiamento: Indica alterazioni delle caratteristiche del prodotto nel tempo durante l'uso e la conservazione: effetti che possono causare l'invecchiamento sono p.es.: luce ultravioletta, lavaggio, variazioni di temperatura, prodotti chimici, agenti biologici, azioni meccaniche, contaminazione da sporco, olio, ecc. oppure usura.

Durata dell'indumento: il prodotto è soggetto a un certo invecchiamento. Per questo motivo non è possibile indicare con precisione la durata dell'indumento. Prima dell'utilizzo eseguire un controllo visivo del tessuto e delle cuciture (strappi, buchi, sporcizia, cuciture danneggiate ecc.). Il numero massimo dei cicli di lavaggio indicato non è l'unico fattore che influisce sulla durata utile dell'abbigliamento. La durata utile dipende anche dall'uso, dalla manutenzione, dalla conservazione, ecc.
L'indumento deve essere lavato a intervalli regolari. Dopo il lavaggio è necessario effettuare una prova visiva dell'indumento riguardo a eventuali segni di danneggiamento. Qualora gli utilizzatori avvertano i sintomi di una scottatura solare, significa che vi è penetrazione di radiazioni UVB. In questo caso, occorre sostituire il capo.

Simboli di misura: La designazione delle taglie a norma ISO 13688 consente di scegliere i dispositivi di protezione nelle misure adatte. Taglie disponibili: 42 – 64, 90 – 110



Tg. 54

lavare max 10 volte

60

1. Lavare a 60°C
2. Utilizzare normali detersivi disponibili in commercio
3. Non candeggiare
4. Adatto all'asciugatrice
5. Può essere stirato a caldo
6. Non lavare a secco

I risultati delle prove (classi di prestazione) sono stati rilevati in condizioni di laboratorio e non possono rispecchiare l'intera gamma di applicazioni.

Organismo di controllo: n. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Per ulteriori informazioni sul prodotto contattare:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

ES

WELD SHIELD

CE 0516

		Art. N.°
Chaqueta	gris / negro	5510
	aciano / negro	5511
Pantalón con cintura elástica	gris / negro	5520
	aciano / negro	5521
Pantalón peto	gris / negro	5530
	aciano / negro	5531

Información del fabricante sobre las normas EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

Esta prenda cumple con las disposiciones del Reglamento 2016/425 del Consejo, así como con las normas previamente indicadas y corresponde a la categoría de riesgo III.

El certificado de conformidad está disponible en:
www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Material: 84 % algodón, 15 % poliéster, 1 % fibras de carbono
Peso superficial aproximado 365 g/m², antiestático, equipado con reducción del efecto de las llamas

Ropa de protección:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Ropa de protección contra el calor y las llamas

Código A1 Propagación de llama limitada, tratamiento de llama superficial;
Código B1 Protección contra calor convectivo; grado de protección bajo
Código C1 Protección contra el calor de radiación; grado de protección bajo
Código E3 Protección contra el hierro fundido, grado de protección alto
Código F1 Protección contra el calor de contacto, grado de protección bajo

EN ISO 11611:2015
Clase 1, A1

Ropa de protección para soldaduras y procesos similares

La clase 1 protege contra técnicas de soldadura menos peligrosas y situaciones laborales con menos salpicaduras de soldadura y menor calor radiante.

EN 1149-5:2018

Ropa de protección con propiedades electrostáticas Requisitos de rendimiento para propiedades electroestáticas

Tipo de ropa protectora contra soldaduras	Criterios de selección dependiendo de los procedimientos	Criterios de selección dependiendo de las condiciones ambientales
Clase 1	Técnicas de soldadura manual con baja formación de cordones de soldadura y gotas metálicas, como por ejemplo: ■ Soldaduras gaseosas por fusión ■ Soldaduras TIG ■ Soldaduras MIG (con baja corriente) ■ Soldaduras por micro-plasma ■ Soldaduras fuertes ■ Soldaduras por puntos ■ Soldaduras MMA (con un electrodo recubierto de rutilo)	Uso de máquinas como, por ejemplo: ■ Máquinas de oxicorte ■ Máquinas de corte por plasma ■ Máquinas de soldar por resistencia ■ Máquinas para la soldadura por proyección térmica ■ Soldaduras de banco

Aplicación: La ropa está diseñada para proteger al usuario del calor y de las llamas, de salpicaduras de soldadura (pequeñas salpicaduras de hierrofundido), del breve contacto con las llamas y del calor radiante de un arco eléctrico utilizado para soldar y realizar procesos relacionados. En caso de salpicaduras de metal fundido, existe riesgo de quemaduras si la prenda de vestir está en contacto directo con la piel. En ese caso, se deberá abandonar en seguida el puesto de trabajo y quitarse la ropa de protección con cuidado. Asimismo, en caso de contaminación accidental por salpicaduras de productos químicos fluidos o líquidos combustibles, se deberá abandonar la zona de peligro inmediatamente y quitarse la ropa de protección con cuidado evitando el contacto con la piel. Ofrece un aislamiento eléctrico limitado frente a conductores eléctricos de hasta unos 100 V de tensión continua. También se debe llevar un EPI para la cabeza, la cara, las manos y los pies para una protección integral adecuada. El usuario debe estar correctamente conectado a tierra. Además, se debe procurar llevar ropa interior adecuada. De no ser material difícilmente inflamable, esta debería ser de fibras naturales. No está permitido llevar ropa sintética fundible que no sea resistente a las llamas. El usuario debe estar correctamente conectado a tierra. La resistencia eléctrica entre la piel del portador y la tierra debe ser menor de $10^8\Omega$; por ejemplo, llevando calzado apropiado sobre suelos conductivos o capaces de derivar. Está prohibido desabrocharse o quitarse la ropa de protección conductiva electroestática en atmósferas inflamables o potencialmente explosivas, así como durante el manejo de sustancias inflamables o potencialmente explosivas. La ropa de protección está diseñada para llevarla en las zonas 1, 2, 20, 21 y 22, en las que la energía mínima de ignición de una atmósfera potencialmente explosiva no sea menor de 0,016 mJ. No deberá llevarse en atmósfera enriquecida con oxígeno o zona 0. Esta prenda no es una prenda de protección que aísle de la electricidad para trabajos con baja tensión y no ofrece protección contra descargas eléctricas. La selección de la ropa de protección adecuada corresponde al usuario.

Almacenamiento: almacenar siempre en un lugar limpio y seco en el envase original. No almacenar en un lugar donde reciba una fuerte radiación solar directa.

Evaluación del riesgo: el usuario debe llevar a cabo una evaluación completa del riesgo. Si al comprar el producto no se ha llevado a cabo una evaluación de riesgos exhaustiva y efectiva, es posible que el nivel de protección que ofrece a los usuarios de la ropa protectora no sea suficiente para evitar los peligros potenciales del lugar de trabajo en concreto.

Restricciones al llevarla puesta: la ropa está diseñada únicamente para la protección contra el contacto breve e involuntario con partes activas de un circuito de soldadura por arco. La protección pierde su eficacia si la ropa de protección contra soldaduras se contamina con sustancias inflamables. La suciedad puede reducir la protección de la ropa. Un mayor contenido de oxígeno en el aire reduce considerablemente la protección de la ropa de protección contra soldaduras. Se debe tener especial cuidado en espacios confinados para asegurar que el aire no se oxigene. La ropa no se puede usar en una atmósfera enriquecida con oxígeno sin el consentimiento del responsable de seguridad correspondiente. El aislamiento eléctrico proporcionado por la ropa se reduce si está mojada, sucia o sudada.
Para proporcionar el nivel de protección especificado, la ropa debe llevarse cerrada como un traje y cubrir completamente el cuerpo del usuario, excepto la cabeza, las manos y los pies.

Aviso: En caso de reparación o modificación de los artículos, sobre todo si se coloca cualquier tipo de insignia, no se garantiza la función protectora de la ropa. Las posibles excepciones deben acordarse por escrito con el fabricante. No asumimos ninguna responsabilidad sobre la prenda en caso de que se ignoren, se eliminen o se destruyan las instrucciones de cuidado.

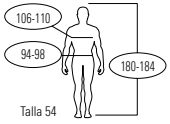
MM/YYYY

Fecha de fabricación:
La encontrará en una etiqueta separada directamente en el producto.

Desgaste: representa los cambios en las propiedades del producto a lo largo del tiempo durante su uso y almacenamiento. Los efectos del deterioro son, por ejemplo, la luz UV, las limpiezas, los cambios de temperatura, los productos químicos, los agentes biológicos, los efectos mecánicos, la contaminación causada por suciedad, aceite, etc. o el desgaste.

Durabilidad: El producto se desgasta con el tiempo. Por estas razones, no es posible especificar la durabilidad exactamente en términos de tiempo. Antes del uso, se deben inspeccionar visualmente la tela y las costuras (grietas, agujeros, manchas, costuras dañadas, etc.). El número máximo de ciclos de limpieza indicado no es el único factor que influye en la vida útil de la ropa. La vida útil depende asimismo del uso, del cuidado, del almacenamiento, etc. La ropa debe limpiarse periódicamente. Después de la limpieza, la ropa debe ser inspeccionada visualmente para detectar daños. Si aparecen síntomas similares a quemaduras solares, significa que los rayos UVB están atravesando la ropa. En tal caso, la prenda debe sustituirse.

Símbolo de tallas: el sistema de tallas según ISO 13688 permite seleccionar el equipo de protección adecuado. Tallas disponibles: 42 – 64, 90 – 110



máx. 10 lavados

1. Lavado hasta 60 °C
2. Emplear un detergente convencional
3. No blanquear
4. Se puede secar en la secadora
5. Se puede planchar en caliente
6. No emplear limpieza química

Los resultados de las pruebas (niveles) se determinaron en condiciones de laboratorio y no pueden reflejar toda la gama de aplicaciones.

Instituto supervisor de pruebas: n.° 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Para obtener más información, póngase en contacto con:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

PT

WELD SHIELD

CE 0516

		Art. N.°
Casaco	cinzento/preto	5510
	azul ciano/preto	5511
Calças	cinzento/preto	5520
	azul ciano/preto	5521
Macacão	cinzento/preto	5530
	azul ciano/preto	5531

Informação do fabricante relativamente às normas
EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

Esta peça de vestuário está em conformidade com os requisitos do Regulamento 2016/425 do Conselho e das normas acima referidas e corresponde à categoria de risco III.

A declaração de conformidade encontra-se disponível para consulta em: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Material: 84% poliéster, 15% algodão, 1% fibras de carbono Gramagem de aprox. 365 g/m², antiestático, equipado com retardador de chamas

Vestuário de proteção:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Vestuário para proteção contra o calor e o fogo

Código A1 Propagação limitada de chamas, flamejamento de superfícies;
Código B1 Proteção contra calor convectivo, baixo nível de proteção
Código C1 Proteção contra calor radiante, baixo nível de proteção
Código E3 Proteção contra ferro líquido, alto nível de proteção
Código F1 Proteção contra calor de contacto, baixo nível de proteção

EN ISO 11611:2015
Cat. 1, A1

Vestuário de proteção para utilização em soldadura e processos afins

A classe 1 oferece proteção contra técnicas de soldadura e situações de trabalho menos perigosas,
com menos salpicos e calor radiante reduzido.

EN 1149-5:2018

Vestuário de proteção com propriedades eletrostáticas Requisitos de desempenho para propriedades eletrostáticas

Tipo de vestuário para soldadores	Critérios de seleção relativos ao processo	Critérios de seleção relativos às condições ambientais
Classe 1	Técnicas de soldadura manuais com formação reduzida de salpicos de soldadura e gotas de metal, por ex.: ■ Soldadura a gás ■ Soldadura TIG ■ Soldadura MIG (baixa tensão) ■ Soldadura microplasma ■ Soldobrasagem ■ Soldadura por pontos ■ Soldadura MMA (com elétrodo revestido a rutilo)	Operação de máquinas, por ex.: ■ Máquinas de corte a oxigénio ■ Máquinas de corte a plasma ■ Máquinas de soldadura por resistência ■ Máquinas de soldadura por pulverização térmica ■ Soldadura de bancada

Aplicação: O vestuário destina-se a proteger o utilizador contra o calor e o fogo, bem como contra os salpicos de soldadura (pequenos salpicos de ferro derretido), o breve contacto com o fogo, o calor radiante de um arco elétrico, utilizado em trabalhos de soldadura e outros processos afins. No caso de salpicos de metal derretido, não se exclui a possibilidade de risco de queimaduras , se a peça for utilizada em contacto direto com a pele. Se tal ocorrer, deverá, de imediato, abandonar o local de trabalho e despir cuidadosamente o vestuário de proteção. Em caso de contaminação acidental com salpicos de fluidos químicos ou líquido inflamáveis, abandonar de imediato a zona de perigo e despir o vestuário de proteção cuidadosamente, e sem entrar em contacto com a pele. Oferece um isolamento elétrico limitado contra condutores elétricos sob tensão contínua até aprox. 100 V. Para uma proteção abrangente adequada, é necessário usar EPI adicionais para a cabeça, face, mãos e pés. O utilizador deve estar correta e seguramente ligado à terra. Deverá também usar roupa interior adequada. Estas peças deverão ser feitas de fibras naturais, difícilmente inflamáveis. Não é permitido usar vestuário sintético, inflamável e não resistente ao fogo. O utilizador deve estar correta e seguramente ligado à terra. A resistência elétrica entre a pele do portador e a terra deverá ser de menos $10^8\Omega$, p. ex., usando sapatos adequados, em pisos antiestáticos ou condutores. Não abrir nem despir o vestuário de proteção com dissipação eletrostática em atmosferas inflamáveis ou potencialmente explosivas, ou durante o manuseamento de substâncias inflamáveis ou potencialmente explosivas. O vestuário de proteção foi concebido para ser usado nas zonas 1, 2, 20, 21 e 22, nas quais a energia mínima de ignição numa atmosfera potencialmente explosiva não é inferior a 0,016 mJ. O vestuário de proteção não é indicado para ser usado em atmosferas enriquecidas em oxigénio ou de Zona 0. O vestuário não é um fato de proteção isolante para trabalhos em instalações de baixa tensão e não oferece proteção contra choque elétrico. A seleção de vestuário de proteção adequado é da responsabilidade do utilizador.

Armazenamento: Armazenar sempre limpo e seco, na embalagem original. Não armazenar em locais com radiação solar forte e direta.

Avaliação de riscos: O utilizador deverá realizar uma avaliação de riscos abrangente. De uma decisão de compra efetuada sem uma prévia avaliação de riscos abrangente pode resultar que o nível de proteção específico do produto oferecido ao utilizador da peça de vestuário demonstre ser insuficiente para os potenciais perigos presentes no local de trabalho.

Restrições durante o uso: O vestuário apenas protege no caso de contacto breve e indesejado com componentes sob tensão de um circuito elétrico para a soldadura por arco. O vestuário de proteção para soldadores perde o seu efeito protetor em caso de contaminação com materiais inflamáveis. O vestuário contaminado pode resultar na redução do nível de proteção. O aumento do teor de oxigénio no ar reduz significativamente o nível de proteção do vestuário de proteção para soldadores. Em espaços apertados é necessário ter especial atenção ao aumento do teor de oxigénio. Não usar a peça de vestuário em atmosferas enriquecidas com oxigénio, sem a autorização prévia do responsável local pela segurança. O isolamento elétrico proporcionado pelo vestuário é reduzido se este estiver molhado, sujo ou suado.
O vestuário deve usar-se fechado, de modo a cobrir todo o corpo do utilizador, com exceção da cabeça, mãos e pés, de modo a garantir o grau de proteção especificado.

Aviso: No caso de quaisquer reparações ou alterações ao produto, nomeadamente com a aplicação de quaisquer tipos de emblemas, a função protetora do vestuário deixa de estar garantida. Quaisquer exceções devem ser acordadas por escrito com o fabricante. Não nos responsabilizamos por vestuário, em que as instruções de cuidados tenham sido ignoradas, cortadas ou destruídas.

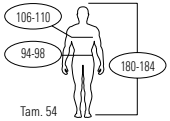
MM/YYYY

Data de fabrico:
Esta encontra-se numa etiqueta separada, diretamente no produto.

Desgaste: Refere-se a quaisquer alterações às propriedades do produto durante o período de utilização e de armazenamento: Os fatores que influenciam o desgaste são, por ex., luz UV, limpeza, mudanças de temperatura, produtos químicos, agentes biológicos, impactos mecânicos, contaminação por sujidade, óleo, etc. ou desgaste natural.

Durabilidade: O produto está sempre sujeito a algum desgaste. Por essa razão, não é possível indicar com exatidão o tempo de duração (vida útil) do produto. Antes da utilização, deve realizar-se uma inspeção visual ao tecido e costuras (rasgões, buracos, sujidade, costuras danificadas, etc.). O número máximo indicado de ciclos de limpeza não é o único fator de influência relativamente à vida útil do vestuário. A vida útil depende também do uso, dos cuidados, do armazenamento, etc.
O vestuário deve ser limpo em intervalos regulares. Após a limpeza, o vestuário deve ser visualmente inspecionado quanto à existência de indícios de danos. No caso de surgirem sintomas semelhantes aos de uma queimadura solar, os raios UVB penetram o vestuário. Nesse caso, deve substituir o vestuário.

Símbolo de tamanhos: O sistema de tamanhos nos termos da norma ISO 13688 permite a seleção do equipamento de proteção adequado. Tamanhos disponíveis: 42 – 64, 90 – 110



Tam. 54

lavar no máx. 10 vezes



1 - Pode ser lavado a 60 °C
2 - Utilizar detergentes correntes
3 - Não colocar em lixívia
4. Pode ser secado com máquina de secar
5 - Pode ser engomado a quente
6 - Não pode ser lavado a seco

Os resultados (níveis de desempenho) foram determinados em laboratório e não refletem a totalidade do espetro de aplicações.

Organismo de ensaios fiscalizador: n.° 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Para mais informações sobre o produto, contacte:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

GR

WELD SHIELD

CE 0516

		Κωδ. πρ.
Μπουφάν	γκρι/μαύρο	5510
	μπλε ρουά/μαύρο	5511
Παντελόνι	γκρι/μαύρο	5520
	μπλε ρουά/μαύρο	5521
Παντελόνι-φόρμα	γκρι/μαύρο	5530
	μπλε ρουά/μαύρο	5531

Πληροφορίες κατασκευαστή σχετικά με το EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN 1149-5:2018, EN 13034:2005 + A1:2009

Το ένδυμα αυτό πληροί τις προδιαγραφές του Κανονισμού 2016/425 του Συμβουλίου, καθώς και των ανωτέρω προτύπων και αντιστοιχεί στην κατηγορία κινδύνου III.

Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στη διεύθυνση:
www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Υλικό: 84% βαμβάκι, 15% πολυεστέρας, 1% ανθρακοΐνες
Βάρος ανά μονάδα επιφάνειας περ. 365 g/m², αντιστατικό, διαθέτει ιδιότητες επιβράδυνσης φλόγας

Προστατευτική ενδυμασία:

EN ISO 11612:2015
A1, B1, C1, E3, F1

Ένδυμα για προστασία από θερμότητα και φλόγες

Κωδικός A1 Περιορισμένη εξάπλωση φλόγας, έκθεση επιφανειών στη φλόγα
Κωδικός B1 Προστασία από μεταφορά θερμότητας, χαμηλό επίπεδο προστασίας
Κωδικός C1 Προστασία από ακτινοβόλο θερμότητα, χαμηλό επίπεδο προστασίας
Κωδικός E3 Προστασία από ρευστό σίδηρο, υψηλό επίπεδο προστασίας
Κωδικός F1 Προστασία από θερμότητα με επαφή, χαμηλό επίπεδο προστασίας

EN ISO 11611:2015
Κατηγ. 1, A1

Προστατευτική ενδυμασία για συγκόλληση και συγγενείς διαδικασίες

Η κατηγορία 1 προσφέρει προστασία από λιγότερο επικίνδυνες τεχνικές συγκόλλησης και καταστάσεις στο χώρο εργασίας με λιγότερες πιτσιλιές συγκόλλησης και μικρότερη θερμότητα ακτινοβολίας.

EN 1149-5:2018

Ηλεκτροστατικές ιδιότητες προστατευτικής ενδυμασίας Απαιτήσεις ισχύος για ηλεκτροστατικές ιδιότητες

Είδος ενδυμασίας συγκόλλησης	Κριτήρια επιλογής σχετικά με διαδικασίες	Κριτήρια επιλογής σχετικά με περιβαλλοντικές συνθήκες
Κατηγορία 1	Χειροκίνητες τεχνικές συγκόλλησης με μικρή δημιουργία πιτσιλιών συγκόλλησης και σταγονιδίων μετάλλου, π.χ.: ■ Συγκόλληση με καύσιμο αέριο ■ Συγκόλληση BAA ■ Συγκόλληση MAA (με ασθενές ρεύμα) ■ Μικροπλασματική συγκόλληση ■ Σκληρή συγκόλληση ■ Σημειακή συγκόλληση ■ Συγκόλληση MMA (με ηλεκτρόδιο ρουτιλίου)	Λειτουργία μηχανημάτων, π.χ.: ■ Μηχανήματα οξυγονοκοπής ■ Μηχανήματα κοπής με πλάσμα ■ Μηχανήματα συγκόλλησης με αντίσταση ■ Μηχανήματα συγκόλλησης με θερμικό ψεκασμό ■ Συγκόλληση σε πάγκο εργασίας

Εφαρμογή: Η ενδυμασία προορίζεται για να παρέχει στον χρήστη προστασία από τις υψηλές θερμοκρασίες και τις φλόγες, καθώς και από εκτοξευόμενα τεμάχια μετάλλου συγκόλλησης (μικρά εκτοξευόμενα τεμάχια τετηγμένου σιδήρου), από την βραχεία επαφή με φλόγες, την ακτινοβολούμενη θερμότητα από ηλεκτρικό βολταϊκό τόξο για χρήση κατά τη συγκόλληση και παρεμφερείς μεθόδους. Σε περίπτωση εκτόξευσης τεμαχίων τετηγμένου μετάλλου, το ενδεχόμενο πρόκλησης εγκαυμάτων δεν μπορεί να αποκλειστεί, όταν φοράτε το ρούχο επάνω στο δέρμα. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να εγκαταλείψετε αμέσως τον χώρο εργασίας και να αφαιρέσετε προσεκτικά την προστατευτική ενδυμασία. Σε περίπτωση τυχαίας επιμόλυνσης από εκτοξευόμενα σταγονίδια υγρών χημικών ή εύφλεκτων υγρών, πρέπει επίσης να εγκαταλείψετε αμέσως την επικίνδυνη περιοχή και να αφαιρέσετε την προστατευτική ενδυμασία προσεκτικά και χωρίς να έρθει σε επαφή με το δέρμα. Σε περιορισμένο βαθμό προσφέρει ηλεκτρική μόνωση από ηλεκτρικούς αγωγούς που βρίσκονται υπό συνεχή ηλεκτρική τάση έως περ. 100 V. Για κατάλληλη πλήρη προστασία πρέπει να φορεθούν επιπλέον ΕΑΠ για το κεφάλι, το πρόσωπο, τα χέρια και τα πόδια. Ο χρήστης πρέπει να είναι γειωμένος σωστά και με ασφάλεια. Επίσης, πρέπει να φροντίζετε και για τον κατάλληλο εσωτερικό ρουχισμό. Αυτός θα πρέπει να αποτελείται από φυσικές ίνες, εάν δεν είναι βραδυφλεγής. Δεν επιτρέπεται η χρήση τήξιμου, συνθετικού ρουχισμού, μη ανθεκτικού στις φλόγες. Ο χρήστης πρέπει να είναι γειωμένος σωστά και με ασφάλεια. Η ηλεκτρική αντίσταση μεταξύ του δέρματος του χρήστη και του εδάφους πρέπει να είναι μικρότερη από $10^8\Omega$ π.χ. μέσω της χρήσης κατάλληλων υποδημάτων σε δάπεδο που ευνοούν τη στατική εκφόρτιση ή αγώγιμα δάπεδα. Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε ή να αφαιρείτε τον ηλεκτροστατικά αγώγιμο ρουχισμό προστασίας σε εύφλεκτη ή εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κατά τον χειρισμό εύφλεκτων και εκρηκτικών ουσιών. Ο ρουχισμός προστασίας έχει σχεδιαστεί για χρήση στις ζώνες 1, 2, 20, 21 και 22, στις οποίες η ελάχιστη ενέργεια ανάφλεξης μιας εκρηκτικής ατμόσφαιρας δεν είναι μικρότερη από 0,016 mJ. Ο ρουχισμός προστασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε ατμόσφαιρα εμπλουτισμένη με οξυγόνο ή στη ζώνη 0. Ο ρουχισμός δεν παρέχει ηλεκτρομονωτική προστασία κατά την εκτέλεση εργασιών σε χαμηλή τάση και δεν προσφέρει καμία προστασία από ηλεκτροπληξία. Η επιλογή της κατάλληλης προστατευτικής ενδυμασίας εξαρτάται από το χρήστη.

Αποθήκευση: Φυλάσσεται πάντα καθαρό και στεγνό στην αρχική συσκευασία. Να μη φυλάσσεται σε χώρους με έντονη, απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.

Αξιολόγηση κινδύνων: Ο χρήστης πρέπει να διενεργεί πλήρη αξιολόγηση κινδύνων. Σε περίπτωση που αποφασίσετε να αγοράσετε τον ρουχισμό προστασίας, χωρίς να έχετε πραβεί σε εκτενή και αποτελεσματική αξιολόγηση των κινδύνων, οι ειδικές για το προϊόν βαθμίδες προστασίας για τους χρήστες αυτής της προστατευτικής ενδυμασίας ενδέχεται να μην είναι επαρκείς για τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν στον χώρο εργασίας.

Περιορισμοί χρήσης ενδύματος: Το ένδυμα προορίζεται μόνο για την προστασία από σύντομη, ακούσια επαφή με τμήματα υπό τάση ενός ηλεκτρικού κυκλώματος για τη συγκόλληση τόξου. Η προστασία που προσφέρεται χάνεται, όταν η προστατευτική ενδυμασία συγκολλητή ρυπανθεί με εύφλεκτες ουσίες. Ένα ρυπασμένο ένδυμα μπορεί να οδηγήσει σε μείωση της προστασίας. Η αυξημένη περιεκτικότητα σε οξυγόνο στην ατμόσφαιρα μειώνει σημαντικά την προστασία της προστατευτικής ενδυμασίας συγκολλητή. Σε στενούς χώρους, πρέπει να ελέγχεται ιδιαίτερα προσεχτικά ότι η ατμόσφαιρα δεν εμπλουτίζεται με οξυγόνο. Το ένδυμα δεν επιτρέπεται να φορεθεί χωρίς την έγκριση του εκάστοτε υπεύθυνου ασφαλείας σε ατμόσφαιρα εμπλουτισμένη με οξυγόνο. Η ηλεκτρική μόνωση που προσφέρεται από το ένδυμα μειώνεται, εάν βρέξετε, ρυπάνετε ή εμποτίσετε με ιδρώτα το ένδυμα.
Το ένδυμα πρέπει να φοριέται κλειστό, σαν κοστούμι, και να καλύπτει πλήρως το σώμα του χρήστη, με εξαίρεση το κεφάλι, τα χέρια και τα πόδια, για να προσφέρει τον καθορισμένο βαθμό προστασίας.

Υπόδειξη: Στην περίπτωση οποιασδήποτε επιδιόρθωσης ή τροποποίησης του προϊόντος, ιδίως δε της προσθήκης οποιουδήποτε είδους λογοτύπων, δεν ωφίσταται καμία εγγύηση σε ό,τι αφορά τη λειτουργία προστασίας του ενδύματος. Οι εξαιρέσεις χρήζουν σχετικής έγγραφης έγκρισης από τον κατασκευαστή. Δεν φέρουμε ουδεμία ευθύνη για ενδύματα, για τα οποία δεν τηρήθηκαν οι οδηγίες φροντίδας ή που έχουν διαχωριστεί ή καταστραφεί.

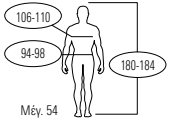
MM/YYYY

Ημερομηνία κατασκευής:
Θα τη βρείτε σε μια ξεχωριστή ετικέτα απευθεί ας στο προϊόν.

Παλαίωση: Δείχνει τις αλλαγές στις ιδιότητες του προϊόντος για όλο το διάστημα κατά τη διάρκεια της χρήσης και της αποθήκευσης: Επιδράσεις για παλαίωση αποτελούν, π.χ. υπεριώδης ακτινοβολία, καθαρισμός, αλλαγή θερμοκρασίας, χημικά, βιολογικά μέσα, μηχανικές επιδράσεις, μόλυνση από ρύπανση, λάδια κ.λπ. ή φθορά.

Τραγίνοστ: Το προϊόν υπόκειται σε μια οριαμένη παλαίωση. Για το λόγο αυτό, δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστούν ακριβή χρονικά στοιχεία της ανθεκτικότητας. Πριν από τη χρήση πρέπει να πραγματοποιείται ένας οπτικός έλεγχος στο ύφασμα και τις ραφές (σκισίματα, τρύπες, βρωμιές, φθαρμένες ραφές κ.λπ.). Ο αναγραφόμενος μέγιστος αριθμός κύκλων καθαρισμού δεν είναι ο μοναδικός παράγοντας που επηρεάζει το χρόνο ζωής του ενδύματος. Ο χρόνος ζωής εξαρτάται, επίσης, και από τη χρήση, τη φροντίδα, την αποθήκευση κ.λπ.
Το ένδυμα πρέπει να καθαρίζεται ανά τακτά διαστήματα. Μετά τον καθαρισμό, το ένδυμα πρέπει να ελέγχεται μέσω οπτικού ελέγχου για ενδείξεις φθοράς. Σε περίπτωση εμφάνισης συμπτωμάτων παρόμοιων με αυτά του ηλιακού εγκαύματος, οι υπεριώδεις ακτίνες διαπερνούν το ένδυμα. Σε αυτή την περίπτωση, το ένδυμα πρέπει να αντικατασταθεί.

Σύμβολο μεγέθους: Το σύστημα προσδιορισμού μεγεθών σύμφωνα με το πρότυπο ISO 13688 καθιστά δυνατή την επιλογή του κατάλληλου εξοπλισμού προστασίας. Διαθέσιμα μεγέθη: 42 – 64, 90 – 110



Μέγ. 54

μέγιστος αριθ. πλύσεων: 10



1. Πλένεται στους 60 °C
2. Χρησιμοποιείτε κοινά απορρυπαντικά
3. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό
4. Επιτρέπεται το στέγνωμα σε στεγνωτήριο
5. Μπορεί να σιδερωθεί με καυτό σίδερο
6. Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα

Τα αποτελέσματα ελέγχου (βαθμίδες απόδοσης) προσδιορίστηκαν σε συνθήκες εργαστηρίου και δεν μπορούν να αντικατοπτρίσουν το συνολικό εύρος εφαρμογής.

Εποπτεύον ίδρυμα ελέγχου: αρ. 0516
Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.
Annaberger Straße 240 | D-09125 Chemnitz

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν επικοινωνήστε με την:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de



Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte:

PLANAM

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

326708 Order No. XXX